

HKoenig

gino440

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso



Gas pizza oven

Four à pizza au gaz
Gas-pizzaofen
Pizzaoven op gas
Horno de pizza a gas
Forno per pizza a gas



ENGLISH



WARNING FOR YOUR SAFETY
USE OUTDOORS ONLY.

Read this instruction carefully and ensure that your pizza oven is properly installed, assembled, maintained and serviced in accordance to these instructions. Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/or property damage. If you have any questions concerning the assembly or operation of this pizza oven, please consult your dealer, your gas supplier, the manufacturer or agent.

Notes to the user:

“USE OUTDOORS ONLY”.

“READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE”.

“WARNING: ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT, KEEP YOUNG CHILDREN AWAY”. “DO NOT MOVE THE APPLIANCE DURING COOKING”.

“RETAIN FOR FUTURE REFERENCE”.

TECHNICAL INFORMATION:

					Pin No.
Appliance Name	Gas Pizza oven				2531DL-0108
Country of Destination	Categories	Type of Gas	Press ures (mbar)	Injector Size(mm) /Injector Marking	Heat Input (Hs)
BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	I3+(28-30/37) ☒	Buta ne/ Prop ane	28-30/37	1.08	5kW (364g/h)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	I3 B/P(30) □	Buta ne/ Prop ane/ LPG gas mixtu res	30	1.08	
Use outdoors only.					
Read the instructions before using the appliance.					
WARNING: accessible parts may be very hot. Keep young children away.					
Don't move the appliance when alight.					

IMPORTANT:

Read the following instruction carefully and be sure your pizza oven is properly installed, assembled and cared for. Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/or property damage.

If you have any questions concerning assembly or operation, consult your dealer or LPG Company.

Never light the pizza oven with the door closed.

The appliance and cylinder must be placed on level surface and must not be used whilst alight. Changing the gas cylinder shall be carried out away from any source of ignition.

Recommend to use the protective gloves when handling particularly hot components. The parts sealed by the manufacturer or his agent shall not be manipulated by the user **NOTE FOR CONSUMER:** Retain for future Reference.

Read all instructions carefully.

This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.

Close supervision is necessary when an appliance is used by children or in the presence of or near children.

The appliance should never be left unattended during use.

Surfaces can become hot during use.

Keep young children away.

Place the appliance on a stable, dry surface, slightly away from the edge and more than 1 m away from any wall or heat-sensitive parts.

This appliance is intended for domestic and outdoor use only.

Use this product out of the wind.

Do not use the appliance for purposes other than those for which it is intended.

The appliance must not be moved during operation.

The use of accessories not recommended by the appliance manufacturer may damage the appliance and cause accidents.

Parts protected by the manufacturer or his authorised representative must not be handled by the user.

Do not touch hot surfaces.

Do not handle the appliance when it is hot.

Allow the appliance to cool down before handling or cleaning it.

Do not clean the appliance with a high or low pressure water jet.

Do not use chlorinated products to clean stainless steel.

This appliance should be kept away from flammable materials.

If there is a smell of gas, close all taps.

Never use an appliance that is leaking.

Any modification of the appliance may be dangerous.

Do not use an adjustable pressure regulator.

The underside of the appliance must be kept ventilated to allow good air circulation in the room.

Do not block the ventilation holes in the chassis.

Caution: Do not insert aluminium foil or any other material or object between the plate and the frame (ventilation area).

Do not block the ventilation holes in the bottom plate under the frame.

In the event of a malfunction, examination and repair must be carried out by an authorised technician.

Caution: Do not use this appliance with charcoal or any other combustible material.

energy source other than that for which it is intended (gaseous energy).

Close the gas tank valve after use.

Caution: No combustible material may be within 1 m of the plancha.

When not in use, store it in a dry place.

We advise you to keep the original packaging when storing the appliance.

Your appliance has been designed for household use only. It was not designed to be used in the following cases which are not covered by the warranty:

- in kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments,
- in farm inns,
- by customers of hotels, motels and other residential environments,
- in bed and breakfast type environments.

USE AND CHARACTERISTICS

The pizza oven is safe and easy to use. The specified gases for use are butane at 28 to 30 mbar, propane at 37 mbar, butane/propane mixtures at 30 mbar, butane/propane mixtures at 37 mbar and butane/propane mixtures at 50 mbar. Please ensure you only use your pizza oven at the correct pressure the appliance is designed for.

Adequate ventilation is vital for combustion and efficiency performance of the pizza oven. This will ensure the safety of the user and other people in the vicinity of the area where the appliance is being used. Never use the appliance in any enclosed covered area.

Recommend to pre-heat the Pizza stone before cook pizza.

Pizza can be cook on the pizza stone either with or without the door being closed. When the door is closed for 2 minutes, the door must be open at least 1 min to release heat.

DO NOT use the stone over an open flame.

Avoid extreme temperature change to the stone. DO NOT place frozen foods on a hot stone. The stone is fragile and can break if bumped or dropped.

The stone is very hot during use and stays hot for a long time after use. DO NOT cool the stone with water when the stone is hot.

After cleaning the stone with water, please dry the stone before use. This can be done in a conventional.

Children should not be left alone or unattended in an area where the oven is being used. Do not allow children to sit, stand or play around the oven at any time.

Never let clothing or other flammables come in contact with or too close to any burner or hot surface until it has cooled. The fabric could ignite, causing serious personal injury.

For personal safety, wear proper apparel. Loose fittings garments or sleeves should never be worn while using the oven. Some synthetic fabrics are highly flammable and should not be worn while cooking.

Do not heat unopened food containers as a build-up of pressure may cause the containers to burst. When lighting the burner, always pay close attention to what you are doing.

Do not use the oven to cook extremely fatty meats or other products which increase flare-up.

The temperature under the oven is high. Do not place the oven on a table with flammable table clothes, plastic or any other inflammable materials.

WARNING: When using the oven, do not touch the outer shell, stone baking board or immediate surroundings as these areas become extremely hot and could cause burns

When the wind speed is above 2m/s, don't use pizza oven facing to the wind. The appliance is designed for use outdoors only.

Do not modify the appliance.

Do not move the appliance while in use.

This appliance is not intended to be installed in or on a boat. This appliance is not intended to be installed in or on a recreational vehicle.

Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.

Any modification to the appliance may be dangerous and may cause injury or property damage. Any unauthorised modification of the appliance will invalidate the guarantee on this appliance.

This appliance must be kept away from flammable materials during use.

The appliance must not have any overhead obstruction. E.g. trees, shrubs, lean to roofs. The appliance must be installed with a clearance of 1M around the appliance.

The appliance must not be used near flammable materials. (Petroleum based products, thinners or any other solid object that carries a flammable warning label.)

The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is **PROHIBITED**.

INSTRUCTIONS FOR USE

Follow these instructions carefully to avoid seriously damaging your pizza oven and causing injury to yourself and to property.

1. Assemble the pizza oven by following the assembly instructions carefully.
2. Connect the gas hose to the pizza oven. Connect the regulator to the hose.
3. Connect the regulator to the cylinder valve following the regulator instructions supplied with the regulator.
4. Turn all of the control knobs to the 'OFF' position before turning on the gas supply to the appliance.
5. Operate the regulator in accordance with the instructions supplied with the regulator.

LIGHTING YOUR PIZZA OVEN

1. Open the door before lighting.
2. Connect the gas cylinder to the pizza oven following the instructions supplied with the regulator.
3. Turn the control knob to the 'OFF' position.
4. Turn 'ON' the gas supply at the cylinder or regulator switch following the regulator connection and operating instructions. Check the cylinder to regulator connection and hose to pizza oven hose inlet connection for leakage using soapy water. Any leakage will show as bubbles in the area of the leak. If leak is found, do not use the pizza oven. Consult your gas or pizza oven supplier for advice.
5. To light the burner, push down the control knob and keep pressing whilst turning anti- clockwise to the "Full rate" position and press the ignition button waiting for 5 seconds. This will light the burner. Check that the burner is alight. If the burner has not lit, repeat this process.
6. If the burner has not lit after two attempts, turn 'OFF' the gas tap and wait 5 minutes before retrying the ignition sequence.
7. When the burner has lit, the burner rate can be adjusted by push down and turn the knob anti- clockwise to any position between the full and low rate position.

8. To turn 'OFF' the pizza oven, turn the cylinder valve handle or regulator switch to the 'OFF' position by following the regulator instructions. Once the burners have extinguished turn all the control knobs to the 'OFF' position.

Warning: If the burner fails to ignite, turn the control knob off (clockwise) and also turn the cylinder valve off. Wait five minutes before attempting to relight with ignition sequence.

After use, close the gas supply by either turning 'OFF' the switch on the regulator or turning 'OFF' the cylinder valve.

In the event of light back whilst the appliance is in use. Turn the control, cylinder valve and regulator switch to the 'OFF' position. Wait 5 minutes before attempting to relight the appliance. If the problem persists after relighting, consult your gas dealer, or the store where you purchased the pizza oven, or a qualified gas engineer for assistance or repair. Never try to rectify the problem yourself as this could result in serious injury and/or property damage

Clean the appliance of excess fat, before storage, with a damp cloth using a mild detergent solution as the cleaning agent.

Store the appliance in a clean dry environment.

Do not store your gas cylinder indoors. Store in a well ventilated area away from direct sunlight.

CONNECTING THE GAS CYLINDER TO THE APPLIANCE

This appliance is only suitable for use with low-pressure butane or propane gas and fitted with the appropriate low-pressure regulator via a flexible hose. The hose should be secured to the regulator and the appliance with hose clips/nuts. This pizza oven is set to operate a 28 mbar regulator with butane gas, and a 37mbar regulator with propane gas, and a regulator with butane/propane mixture at 37mbar, and a regulator with butane/propane mixture at 50mbar and a regulator with butane/propane mixture at 30mbar. Use a suitable regulator certified to BSEN 16129: 2013. Please consult your LPG dealer for information regarding a suitable regulator for the gas cylinder.

BEFORE USE PLEASE CHECK FOR LEAKAGE!

Never check for leaks with a naked flame, always use a soapy water solution.

TO CHECK FOR LEAKS

Make 2-3 fluid ounces of leak detecting solution by mixing one part washing up liquid with 3 parts water.

Ensure the control valve is "OFF".

Connect the regulator to the cylinder and ON/OFF valve to the burner, ensure the connections are secure then turn ON the gas.

Brush the soapy solution on to the hose and all joints. If bubbles appear you have a leak, which must be rectified before use.

Retest after fixing the fault. Turn OFF the gas at the cylinder after testing.

If detected leakage can not be rectified, do not attempt to cure leakage but consult your gas dealer.

In the event of gas leakage, turn off the gas supply.

REGULATOR AND HOSE

Use only regulators and hose approved for LPG at the above pressures (See page 2). The life expectancy of the regulator is estimated as 10 years. It is recommended that the regulator is changed within 10 years of the date of manufacture.

The use of the wrong regulator or hose is unsafe; always check that you have the correct items before operating the appliance.

The hose used must conform to the relevant standard for the country of use. The length of the hose must be 1.5 meters (maximum). Worn or damaged hose must be replaced. Ensure that the hose is not obstructed, kinked, or in contact with any part of the pizza oven other than at its connection.

The hose should comply with the standard EN16436.

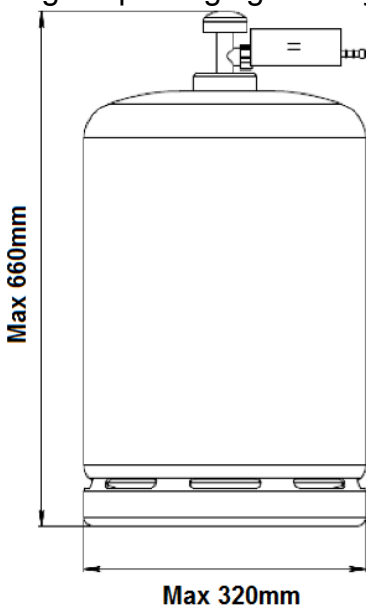
The hose should not be twisted or kinked when attached to the gas cylinder.

Flexible metal or rubber pipe, used to connect the appliance with the LPG cylinder must be changed within the prescribed intervals and according to the National Rules in force

No part of the hose should touch any part of the appliance.

STORAGE OF THE APPLIANCE

Storage of an appliance indoors is only permissible if the cylinder is disconnected and removed from the appliance. When the appliance is not to be used for a period of time it should be stored in its original packaging in a dry dust free environment.



with any gas cylinder of weights between 4.5KGS and 15 KGS butane or propane. The gas cylinder should not be dropped or handled roughly! If the cylinder must be disconnected. Replace the protective cap on the cylinder before removing it from the appliance.

store the cylinder in an upright position and out of the reach of children. The cylinder temperatures can reach over 50°C.

Keep away from flames, pilot lights or other sources of ignition. **DO NOT SMOKE.**

CLEANING AND CARE

CAUTION: All cleaning and maintenance should be carried out when the pizza oven is cool and with the fuel supply turned OFF at the gas cylinder.

Recommend to clean and maintenance the appliance at least once a month.

CLEANING

“Burning off” the pizza oven after every use (for approx 15 minutes) will keep excessive food residue to a minimum.

OUTSIDE SURFACE

Use mild detergent or baking soda and hot water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains, then rinse with water.

PLASTIC SURFACES

Wash with a soft cloth and hot soapy water solution. Rinse with water. Do not use abrasive cleaners, degreasers or a concentrated barbecue cleaner on plastic parts.

PIZZA STONE

Use a mild soapy water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains, then rinse with water.

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

FRANÇAIS



AVERTISSEMENT POUR VOTRE SÉCURITÉ
À utiliser uniquement à l'extérieur

Lisez attentivement ces instructions et assurez-vous que votre four à pizza soit correctement installé, assemblé et entretenu conformément à ces instructions. Le non-respect de celles-ci peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels. Si vous avez des questions concernant l'assemblage ou le fonctionnement de ce four à pizza, veuillez consulter votre revendeur, votre fournisseur de gaz, le fabricant ou son agent.

Remarques :
À UTILISER UNIQUEMENT À L'EXTÉRIEUR.
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.
AVERTISSEMENT: LES PIÈCES ACCESSIBLES PEUVENT ÊTRE TRÈS CHAUDES, TENIR LES JEUNES ENFANTS À L'ÉCART. NE PAS DÉPLACER L'APPAREIL PENDANT LA CUISSON.
CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI EN LIEU SÛR.

INFORMATIONS TECHNIQUES

		CE			Broche n°
Nom de l'appareil	Four à pizza au gaz				2531DL-0108
Pays de destination	Catégories	Type de gaz	Pressions (mbar)	Taille de l'injecteur (mm)/ Marquage des injecteurs	Apport de chaleur (Hs)
BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	I3 + (28-30 / 37)☒	Butane/ Propane	28-30 / 37	1,08	5kW (364g/h)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	I3 B / P (30) ☐	Butane/ Mélanges de gaz propane / GPL	30	1,08	
À utiliser uniquement à l'extérieur.					
Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.					
AVERTISSEMENT : les parties accessibles peuvent être très chaudes. Tenir les jeunes enfants à l'écart.					
Ne déplacez pas l'appareil quand il est allumé.					

IMPORTANT :

Lisez attentivement les instructions suivantes et assurez-vous que votre four à pizza est correctement installé, assemblé et entretenu. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

Si vous avez des questions concernant l'assemblage ou le fonctionnement, consultez votre revendeur ou le fournisseur de GPL.

N'allumez jamais le four à pizza avec la porte fermée.

L'appareil et la bouteille doivent être placés sur une surface plane et ne doivent pas être bougés lorsque le four est allumé. Le remplacement de la bouteille de gaz doit être effectué loin de toute source d'inflammation.

Il est recommandé d'utiliser des gants de protection lors de la manipulation des accessoires particulièrement chauds. Les pièces scellées par le fabricant ou son agent ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur.

REMARQUE : Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr.

Lire attentivement les instructions.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.

Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants, en présence ou à proximité d'enfants.

L'appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance pendant son utilisation.

Les surfaces peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation.

Tenir les jeunes enfants à l'écart.

Placez l'appareil sur une surface stable et sèche, légèrement éloignée du bord et à plus de 1 m des murs ou des objets sensibles à la chaleur.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.

Utilisez ce four à l'abri du vent.

N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est destiné.

L'appareil ne doit pas être déplacé pendant son fonctionnement.

L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil et provoquer des accidents.

Les pièces scellées par le fabricant ou son agent ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur.

Ne touchez pas les surfaces chaudes.

Ne manipulez pas l'appareil lorsqu'il est chaud.

Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer.

Ne nettoyez pas l'appareil avec un jet d'eau à haute ou basse pression.

N'utilisez pas de produits chlorés pour nettoyer l'acier inoxydable.

Cet appareil doit être tenu à l'écart des matériaux inflammables.

S'il y a une odeur de gaz, fermez tous les robinets.

N'utilisez jamais un appareil qui fuit.

Toute modification de l'appareil peut être dangereuse.

N'utilisez pas de détendeur de pression réglable.

Le dessous de l'appareil doit être maintenu aéré pour permettre une bonne circulation de l'air dans la pièce.

Ne bloquez pas les orifices de ventilation du cadre.

Attention : n'insérez pas de papier d'aluminium ou tout autre matériau et objet entre la plaque et le cadre (zone de

ventilation).

Ne bloquez pas les orifices de ventilation de la plaque inférieure sous le cadre.

En cas de dysfonctionnement, l'examen et la réparation de l'appareil doivent être effectués par un technicien agréé.

Attention : n'utilisez pas cet appareil avec du charbon de bois, tout autre matériau combustible ou source d'énergie autre que celle à laquelle il est destiné (énergie gazeuse).

Fermez la vanne de la bouteille de gaz après utilisation.

Attention : aucun matériau combustible ne doit se trouver à moins de 1 m du four.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, gardez-le dans un endroit sec.

Nous vous conseillons de conserver l'emballage d'origine lors du stockage de l'appareil.

Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :

- dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
- dans des fermes auberges,
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- dans des environnements de type chambres d'hôtes.

UTILISATION ET CARACTÉRISTIQUES

Le four à pizza est sûr et facile à utiliser. Les gaz à employer sont le butane à 28-30 mbar, le propane à 37 mbar, les mélanges butane / propane à 30 mbar, 37 mbar et 50 mbar. Veuillez vous assurer que vous n'utilisez votre four à pizza qu'à la pression pour laquelle il est conçu.

Une ventilation adéquate est vitale pour une bonne combustion et un bon rendement du four à pizza. Cela garantira la sécurité de l'utilisateur et des autres personnes à proximité de la zone où l'appareil est utilisé. Ne faites jamais fonctionner l'appareil dans une zone couverte et fermée.

Il est recommandé de préchauffer la pierre à pizza avant de cuire les pizzas.

Les pizzas peuvent être cuites sur la pierre à pizza avec la porte ouverte ou fermée. Lorsque la porte est fermée pendant 2 minutes, elle doit être ouverte au moins 1 minute pour libérer de la chaleur.

Ne PAS utiliser la pierre sur une flamme nue.

Évitez les changements de température extrêmes de la pierre. NE placez PAS de nourriture congelée sur la pierre chaude, elle est fragile et peut se briser, mais aussi en cas de choc ou de chute.

La pierre est brûlante pendant l'utilisation et reste chaude longtemps après l'utilisation.

NE refroidissez PAS la pierre avec de l'eau lorsqu'elle est chaude.

Après avoir nettoyé la pierre à l'eau, séchez-la avant de l'utiliser.

Ne laissez jamais les enfants seuls ou sans surveillance à proximité du four en fonctionnement. Ne laissez jamais les enfants s'asseoir sur le four, monter dessus ou jouer autour.

Ne laissez jamais des vêtements ou autres matériaux inflammables à proximité, ou en contact avec une surface chaude ou un brûleur avant qu'il ne refroidisse. Le tissu pourrait s'enflammer et causer des blessures graves.

Pour votre sécurité personnelle, portez des vêtements appropriés. Ne portez jamais de vêtements ou de manches amples lorsque vous utilisez le four. Certains tissus synthétiques sont très inflammables et ne doivent pas être portés pendant que vous cuisinez.

Ne chauffez pas des contenants alimentaires fermés, car une accumulation de pression pourrait les faire éclater. Lorsque vous allumez le brûleur, faites toujours très attention à ce que vous faites.

N'utilisez pas le four pour cuire des viandes extrêmement grasses ou d'autres produits qui augmentent la combustion.

La température sous le four est élevée. Ne le placez pas sur une table avec des nappes inflammables, en plastique ou tout autre matériau inflammable.

AVERTISSEMENT : lors de l'utilisation du four, ne touchez pas les surfaces extérieures, la plaque de cuisson en pierre ni leurs abords immédiats, car ces zones deviennent extrêmement chaudes et pourraient causer des brûlures.

Lorsque la vitesse du vent est supérieure à 2 m/s, n'utilisez pas le four à pizza face au vent.

Le four est conçu pour être utilisé à l'extérieur uniquement.

Ne modifiez pas l'appareil.

Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.

Cet appareil n'est pas conçu pour être installé sur un bateau ni dans un véhicule récréatif.

Couper l'alimentation en gaz de la bouteille après utilisation.

Toute modification apportée à l'appareil peut être dangereuse et entraîner des blessures ou des dommages matériels. Toute modification non autorisée de l'appareil annulera sa garantie.

Cet appareil doit être tenu à l'écart des matières inflammables pendant l'utilisation.

L'appareil ne doit pas être recouvert, par exemple par des arbres ou des arbustes adossés aux toits. L'appareil doit être installé avec un dégagement de 1 m autour de lui.

L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de matériaux inflammables (produits à base de pétrole, diluants ou tout autre objet solide portant une étiquette de danger d'incendie).

L'utilisation de cet appareil dans des espaces clos peut être dangereuse et elle est **INTERDITE**.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Suivez attentivement ces instructions pour éviter d'endommager gravement votre four à pizza et de vous blesser.

6. Assemblez le four à pizza en suivant attentivement les instructions de montage.
7. Connectez le tuyau de gaz au four à pizza, puis le détendeur au tuyau.
8. Branchez le détendeur à la vanne de la bouteille en suivant les instructions jointes à celui-ci.
9. Tournez toutes les molettes de commande sur la position «OFF» avant d'ouvrir l'alimentation en gaz de l'appareil.
10. Faites fonctionner le détendeur conformément aux instructions jointes à celui-ci.

ALLUMER VOTRE FOUR À PIZZA

1. Ouvrez la porte avant d'allumer.
2. Branchez la bouteille de gaz au four à pizza en suivant les instructions fournies avec le détendeur.
3. Tourner la molette de commande sur la position OFF.
4. Ouvrez l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille ou de l'interrupteur du détendeur en suivant les instructions d'utilisation. Vérifiez que les raccordements entre la bouteille et le détendeur, ainsi qu'entre le tuyau et le four à pizza ne fuient pas avec de l'eau savonneuse. Toute fuite apparaîtra sous forme de bulles dans la zone de la fuite. En cas de fuite, n'utilisez pas le four à pizza. Consultez votre fournisseur du four à pizza ou de la bouteille de gaz pour obtenir des conseils.
5. Pour allumer le brûleur, appuyez sur la molette de commande et maintenez-la enfoncée tout en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position «Plein régime», et appuyez sur le bouton d'allumage pendant 5 secondes. Cela allumera le brûleur. Si ce n'est pas le cas, répétez l'opération.
6. Si le brûleur ne s'est pas allumé après deux tentatives, fermez la vanne de gaz et attendez 5 minutes avant de réessayer.
7. Lorsque le brûleur est allumé, sa puissance peut être ajustée en poussant et en tournant la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à n'importe quelle position entre le maximum et le minimum.
8. Pour éteindre le four à pizza, tournez la vanne de la bouteille ou le commutateur du détendeur sur la position «OFF» en suivant les instructions jointes à celui-ci. Une fois les brûleurs éteints, tournez toutes les molettes de commande sur la position «OFF».

Avertissement : si le brûleur ne s'allume pas, tournez la molette de commande dans le sens des aiguilles d'une montre et fermez également la vanne de la bouteille. Attendre cinq minutes avant d'essayer de le rallumer en répétant l'opération d'allumage.

Après utilisation, fermez l'alimentation en gaz soit en éteignant l'interrupteur du détendeur, soit en fermant la vanne de la bouteille.

En cas de retour de flamme pendant l'utilisation du four, tournez la molette de commande, la vanne de la bouteille et l'interrupteur du détendeur sur la position «OFF». Attendez 5 minutes avant de tenter de rallumer le four. Si le problème persiste après le rallumage, consultez votre revendeur de gaz, ou le magasin où vous avez acheté le four à pizza, ou encore un technicien qualifié pour une aide ou une réparation. N'essayez jamais de résoudre le problème vous-même car cela pourrait entraîner des blessures graves et / ou des dommages matériels.

Avant de le ranger, nettoyez l'appareil de l'excès de graisse avec un chiffon humide en utilisant une solution détergente douce comme agent de nettoyage.

Stockez l'appareil dans un environnement propre et sec.

Ne gardez pas votre bouteille de gaz à l'intérieur de votre logement, mais conservez-la dans un endroit bien ventilé et à l'abri de la lumière directe du soleil.

RACCORDEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ À L'APPAREIL

Cet appareil ne convient que pour une utilisation avec du gaz butane ou propane à basse pression, ou bien des mélanges de GPL. Il doit être équipé d'un détendeur basse pression approprié au moyen d'un tuyau flexible. Le tuyau doit être raccordé au détendeur et à l'appareil avec des colliers de serrage. Ce four à pizza est conçu pour fonctionner avec un détendeur de 28 mbar et du gaz butane, ou un détendeur de 37 mbar et du gaz propane ou un mélange butane / propane, ou un détendeur de 30 ou 50 mbar avec un mélange butane / propane. Utilisez un détendeur certifié BSEN 16129: 2013. Veuillez consulter le revendeur de GPL pour savoir quel détendeur utilisé avec votre bouteille

de gaz.

AVANT L'UTILISATION, VEUILLEZ VÉRIFIER S'IL Y A DES FUITES !

Ne cherchez jamais à détecter les fuites avec une flamme nue, utilisez toujours une solution d'eau savonneuse.

RECHERCHE DE FUITES

Préparer 60 à 90 ml d'eau savonneuse pour détecter des fuites éventuelles en mélangeant une mesure de liquide vaisselle et 3 mesures d'eau.

Veillez-vous assurer que la vanne de régulation soit sur "OFF".

Branchez le détendeur à la bouteille de gaz et la vanne ON/OFF au brûleur, en vous assurant que les raccordements sont sécurisés, puis ouvrez l'alimentation en gaz.

Étalez l'eau savonneuse sur le tuyau et tous les joints. Si des bulles apparaissent, c'est qu'il y a une fuite qui doit être réparée avant d'utiliser l'appareil.

Effectuez un nouveau test après avoir stoppé la fuite. Coupez le gaz au niveau de la bouteille après le test.

Si une fuite détectée ne peut pas être réparée, n'essayez pas d'y remédier, mais consultez votre revendeur de gaz.

En cas de fuite de gaz, fermez l'alimentation en gaz.

DÉTENDEUR ET TUYAU

Les accessoires sont fournis avec l'appareil. Utilisez uniquement un détendeur et un tuyau homologués pour le GPL aux pressions indiquées à la page 2. La durée de vie du détendeur est estimée à 2 ans. Il est recommandé de le changer dans les 10 ans suivant la date de fabrication.

L'utilisation d'un détendeur ou d'un tuyau incorrect est dangereuse ; vérifiez toujours que vous ayez les bons accessoires avant d'utiliser le four.

Le tuyau utilisé doit être conforme à la norme en vigueur dans le pays concerné. La longueur du tuyau doit être de 1,5 mètre (maximum). Les tuyaux usés ou endommagés doivent être remplacés. Assurez-vous que le tuyau ne soit pas obstrué, plié ou en contact avec une partie de l'appareil autre que son raccordement.

Le tuyau doit être conforme à la norme EN16436.

Le tuyau ne doit pas être tordu ou plié lorsqu'il est fixé à la bouteille de gaz.

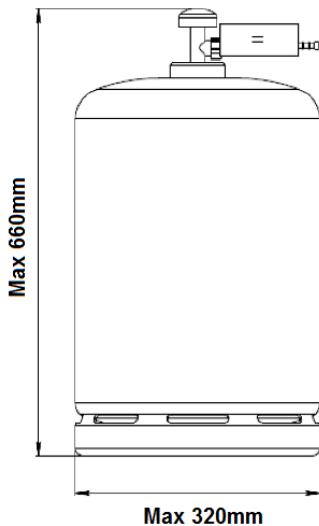
Le tuyau flexible en métal ou en caoutchouc, utilisé pour raccorder l'appareil à la bouteille de GPL, doit être changé dans les intervalles prescrits et selon les règles nationales en vigueur.

Aucune partie du tuyau ne doit toucher l'appareil.

RANGEMENT DE L'APPAREIL

L'entreposage du four à l'intérieur est permis uniquement si la bouteille est débranchée de l'appareil. Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant un certain temps, il doit être gardé dans son emballage d'origine et stocké dans un endroit sec exempt de poussières.

BOUTEILLE DE GAZ



Le four à pizza peut être utilisé avec n'importe quelle bouteille de gaz pesant entre 4,5 kg et 15 kg de butane ou entre 3,9 kg et 13 kg de propane. La bouteille de gaz doit être manipulée avec précaution. Si l'appareil n'est pas utilisé, elle doit être débranchée. Remplacer le capuchon de protection de la bouteille de gaz après l'avoir séparée de l'appareil.

Les bouteilles de gaz doivent être entreposées à l'extérieur dans une position verticale et hors de la portée des enfants. La bouteille de gaz ne doit jamais être rangée dans un endroit où les températures peuvent dépasser 50°C.

Ne stockez pas la bouteille de gaz à proximité de flammes, de veilleuses ou d'autres sources d'inflammation. **NE PAS FUMER.**

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION : Tous les travaux de nettoyage et d'entretien doivent être effectués lorsque le four est froid et que l'alimentation est coupée au niveau de la bouteille de gaz. Il est recommandé de nettoyer et d'entretenir l'appareil au moins une fois par mois.

NETTOYAGE

Chauffer le four à pizza après chaque utilisation (pendant environ 15 minutes) permet d'éliminer les résidus excessifs de nourriture.

SURFACES EXTÉRIEURES

Utiliser une solution de détergent doux ou de bicarbonate de soude et d'eau chaude. La poudre de dégraissage non abrasive peut être utilisée sur les taches récalcitrantes, puis rincer à l'eau.

SURFACES EN PLASTIQUE

Laver avec un chiffon doux et de l'eau chaude savonneuse. Rincer à l'eau. Ne pas utiliser des nettoyants abrasifs, des dégraissants ou un nettoyant concentré de barbecue sur les composants en plastique.

PIERRE À PIZZA

Utiliser de l'eau savonneuse. La poudre de dégraissage non abrasive peut être utilisée sur les taches récalcitrantes, puis rincer à l'eau.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - <https://sav.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH



WARNUNG
FÜR IHRE SICHERHEIT
NUR DRAUßEN BENUTZEN.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass der Pizzaofen ordnungsgemäß gemäß diesen Anweisungen installiert, montiert, gewartet und bedient wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Körperverletzungen und/oder Sachschäden führen. Bei jeglichen Fragen zu der Installation oder Bedienung dieses Pizzaofens kontaktieren Sie bitte Ihren Händler, Ihren Gaslieferanten, den Hersteller oder seinen Dienstleister.

Hinweise an den Benutzer:

“NUR DRAUßEN BENUTZEN”.

“LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN VOR DER NUTZUNG DES GERÄTES”.

“WARNUNG: ERREICHBARE TEILE KÖNNEN SEHR HEIß WERDEN, HALTEN SIE KLEINE KINDER DAVON FERN”.

“BEWEGEN SIE DAS GERÄT NICHT WÄHREND DER NUTZUNG”.

“ALS KÜNFTIGE REFERENZ AUFBEWAHREN”.

TECHNISCHE INFORMATIONEN:

					Pin Nr.
Gerätebezeichnung	Gas-Pizzaofen				2531DL-0108
Zielland	Kategorien	Gasart	Druck (mbar)	Einspritzdüsengröße (mm) / Einspritzdüsenmarkierung	Wärmeeintrag (Hs)
BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	I3+(28-30/37) ☒	Butan/Propan	28-30/37	1.08	5kW (364g/h)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	I3 B/P(30) □	Butan/Propan/LPG Gasmischung	30	1.08	
Nur draußen benutzen.					
Lesen Sie die Anweisungen vor der Nutzung des Gerätes.					
WARNUNG: erreichbare Teile können sehr heiß werden, halten Sie kleine Kinder davon fern.					
Bewegen Sie den Pizzaofen nicht während der Nutzung.					

WICHTIG:

Lesen Sie die folgende Anleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass Ihr Pizzaofen ordnungsgemäß installiert, montiert und gewartet wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Körperverletzungen und/oder Sachschäden führen.

Bei jeglichen Fragen zur Installation oder Bedienung dieses Pizzaofens kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den LPG-Lieferanten.

Zünden Sie niemals den Pizzaofen an, wenn die Tür geschlossen ist.

Das Gerät und die Gasflasche müssen auf einer ebenen Fläche platziert und dürfen während des Brennens nicht benutzt werden.

Das Tauschen der Gasflasche muss fern von jeglichen Zündquellen erfolgen.

Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe während der Arbeit mit besonders heißen Teilen zu benutzen.

Die von dem Hersteller oder seinem Dienstleister versiegelten Teile dürfen durch Benutzer nicht manipuliert werden.

HINWEIS FÜR DEN BENUTZER: Als künftige Referenz aufbewahren.

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.

Das Gerät darf niemals während der Nutzung unbeaufsichtigt gelassen werden.

Die Flächen können während der Nutzung heiß werden.

Halten Sie kleine Kinder von dem Gerät fern.

Platzieren Sie das Gerät auf einer stabilen und trockenen Fläche, etwas entfernt von dem Rand und mehr als 1 m fern von jeglichen Wänden oder hitzeempfindlichen Teilen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Haushaltsnutzung draußen geeignet.

Das Gerät muss während der Nutzung vom Wind geschützt werden.

Benutzen Sie das Gerät nur zum dafür vorgesehenen Zweck.

Das Gerät darf nicht während der Nutzung bewegt werden.

Die Nutzung des Zubehörs, das nicht von dem Hersteller empfohlen wurde, kann das Gerät beschädigen und zu Unfällen führen.

Die Teile, die durch den Hersteller oder seinen autorisierten Dienstleister geschützt sind, dürfen von dem Benutzer nicht bedient werden.

Berühren Sie keine heißen Flächen.

Fassen Sie das Gerät nicht an, wenn es heiß ist.

Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie dieses handhaben oder reinigen.

Reinigen Sie das Gerät mit keinem Wasserstrahler, mit hohem oder geringem Druck.

Benutzen Sie keine Chlorprodukte, um Edelstahl zu reinigen.

Das Gerät muss von entflammaren Stoffen ferngehalten werden.

Beim Gasgeruch schließen Sie alle Hähne.

Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es undicht ist.

Jegliche Veränderung des Gerätes kann gefährlich sein.

Benutzen Sie keinen einstellbaren Druckregler.

Die Unterseite des Gerätes muss gut belüftet werden, um eine gute Luftzirkulation in dem Raum zu ermöglichen.

Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen in dem Fahrgestell.

Achtung: setzen Sie keine Alufolie oder jegliches anderes Material/ anderen Gegenstand zwischen der Platte und dem Rahmen ein (Ventilationsbereich).

Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen in der Unterplatte unter dem Rahmen.

Im Falle einer Fehlfunktion müssen die Inspektion und Reparatur von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden.

Achtung: Benutzen Sie das Gerät nicht mit Holzkohle oder jeglichem anderen brennbaren Material, oder einer anderen Energiequelle als vorgesehen (gasförmige Energieträger).

Schließen Sie nach der Nutzung das Gasflaschenventil.

Achtung: Es dürfen sich keine brennbaren Stoffe im Umkreis von 1m von dem Ofen befinden.

Während des Nichtgebrauchs lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Wir empfehlen Ihnen, das Gerät in der Originalverpackung zu lagern.

Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es wurde nicht für die Verwendung in den folgenden Fällen entwickelt, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:

- in Küchenbereichen, die dem Personal in Geschäften, Büros und anderen beruflichen Umgebungen vorbehalten sind,
- in Bauerngasthöfen,
- von Kunden von Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
- in Umgebungen vom Typ Bed & Breakfast.

NUTZUNG UND EIGENSCHAFTEN

Der Pizzaofen ist sicher und einfach zu benutzen. Die angegebenen Gase für die Nutzung sind Butan bei 28 bis 30 mbar, Propan bei 37 mbar, Butan-Propan-Mischungen bei 30 mbar, Butan-Propan-Mischungen bei 37 mbar und Butan-Propan-Mischungen bei 50 mbar. Vergewissern Sie sich bitte, dass Sie Ihren Pizza-Ofen mit dem richtigen, für dieses Gerät bestimmten Druck benutzen.

Eine angemessene Belüftung ist für den Brennvorgang und eine effiziente Leistung des Pizzaofens sehr wichtig. Diese gewährleistet die Sicherheit des Nutzers und der Menschen, die sich in der Nähe des bedienten Gerätes befinden. Benutzen Sie das Gerät niemals in einem geschlossenen oder abgedeckten Raum.

Es wird empfohlen, den Pizzastein vor der Zubereitung der Pizza vorzuheizen.

Pizza kann auf dem Pizzastein gemacht werden, entweder mit einer geschlossenen oder einer offenen Tür. Wenn die Tür für 2 Minuten geschlossen ist, muss diese für mindestens 1 Minute geöffnet werden, um die Hitze abzulassen.

Benutzen Sie dem Stein NICHT über eine offene Flamme.

Vermeiden Sie extreme Temperaturveränderungen. Platzieren Sie KEINE tiefgefrorene Lebensmittel auf einem heißen Stein. Der Stein ist fragil und kann brechen, wenn er gestoßen oder fallen gelassen wird.

Der Stein ist während der Nutzung sehr heiß und bleibt heiß einige Zeit danach.

Kühlen Sie den Stein NICHT mit Wasser ab, wenn er heiß ist.

Nachdem Sie den Stein mit Wasser gereinigt haben, trocknen Sie diesen bitte vor der Nutzung. Dies kann auf herkömmliche Weise gemacht werden.

Kinder dürfen nicht alleine oder unbeaufsichtigt in dem Bereich gelassen werden, wo der Ofen benutzt wird. Erlauben Sie Kindern nicht, in der Nähe des Ofens jederzeit zu sitzen, zu stehen oder zu spielen.

Lassen Sie niemals Kleidung oder andere entflammbare Stoffe mit einem Brenner oder heißen Flächen in Berührung kommen, oder an diese zu nah kommen, bis sie abgekühlt sind. Der Stoff kann sich entzünden und schwere Körpverletzungen verursachen.

Für persönliche Sicherheit tragen Sie bitte Schutzkleidung. Locker sitzende Kleidungsstücke oder Ärmel dürfen nicht getragen werden, wenn Sie den Ofen bedienen. Manche synthetischen Textilien sind extrem brennbar und dürfen während des Kochens nicht getragen werden.

Erhitzen Sie keine ungeöffneten Lebensmittelbehälter, da diese wegen des Druckaufbaus platzen können. Wenn Sie den Brenner anzünden, seien Sie besonders aufmerksam.

Benutzen Sie den Ofen nicht, um besonders fettige Fleischsorten oder andere Produkte, die das Aufflammen erhöhen, zuzubereiten.

Die Temperatur unter dem Ofen ist hoch. Platzieren Sie den Ofen nicht auf dem Tisch mit einer entflammbaren Tischdecke, mit Plastik oder anderen brennbaren Stoffen.

WARNUNG: Fassen Sie während der Nutzung des Ofens kein Gehäuse, keine Steinbackfläche oder unmittelbare Umgebung an, da diese Bereiche extrem heiß werden und Verletzungen verursachen können.

Wenn die Windgeschwindigkeit 2m/s überschreitet, benutzen Sie den Pizzaofen nicht so, dass dieser gegen den Wind ausgerichtet ist.

Das Gerät ist ausschließlich für die Außennutzung geeignet.

Verändern Sie das Gerät nicht.

Bewegen Sie das Gerät nicht während der Nutzung.

Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, in oder auf einem Boot installiert zu werden. Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, in oder auf einem Wohnmobil installiert zu werden.

Schalten Sie die Gasversorgung an der Gasflasche nach der Nutzung aus.

Jegliche Veränderung des Gerätes kann gefährlich sein und zu Körperverletzungen oder Sachschäden führen.

Jegliche unautorisierte Veränderung des Gerätes wird die Garantie dieses Gerätes annullieren. Dieses Gerät muss während der Nutzung fern von entflammbareren Materialien gehalten werden.

Das Gerät darf kein hoch liegendes Hindernis haben, wie z.B. Bäume oder Sträucher, darf nicht an Dächer angelehnt werden. Das Gerät muss mit einem Mindestabstand von 1m von allen Seiten installiert werden.

Das Gerät darf nicht in der Nähe von entflammbareren Stoffen benutzt werden (Erdölprodukte, Verdünner oder andere feste Gegenstände, die einen entflammbareren Warnhinweis haben).

Die Nutzung dieses Gerätes in geschlossenen Räumen kann gefährlich sein und ist **VERBOTEN**.

NUTZUNGSANWEISUNGEN

Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, um schwere Beschädigungen Ihres Pizzaofens, Körperverletzungen und andere Sachschäden zu vermeiden.

1. Bauen Sie Ihren Pizzaofen zusammen, indem Sie die Montageanweisungen sorgfältig befolgen.
2. Schließen Sie den Gasschlauch an dem Pizzaofen an. Schließen Sie den Regler an dem Schlauch an.
3. Schließen Sie den Regler gemäß den mit dem Regler gelieferten Anweisungen an dem Gasflaschenventil an.
4. Drehen Sie alle Bedienknöpfe in die "OFF" Position, bevor Sie die Gasversorgung des Gerätes starten.
5. Bedienen Sie den Regler gemäß den mit dem Regler gelieferten Anweisungen.

ANZÜNDEN IHRES PIZZAOFENS

1. Öffnen Sie vom Anzünden die Tür.
2. Schließen Sie die Gasflasche gemäß den mit dem Regler gelieferten Anweisungen an dem Pizzaofen an.
3. Drehen Sie alle Bedienknöpfe in die "OFF" Position.
4. Schalten Sie die Gasversorgung an der Gasflasche oder an dem Schalter des Reglers ein, indem Sie die Anschluss- und Betriebsanweisungen des Reglers befolgen. Überprüfen Sie die Gasflasche-Regler- und Schlauch-Pizzaofenzulaufschlauch-Anschlüsse mit Seifenwasser auf Leckagen. Jegliche Leckage wird sich als Blasen in dem undichten Bereich zeigen. Wenn eine Leckage gefunden wird, benutzen Sie den Pizzaofen nicht. Lassen Sie sich in diesem Fall von Ihrem Gas- oder Ofenhändler beraten.
5. Um den Brenner anzumachen, schieben Sie den Bedienknopf nach unten und halten Sie diesen gedrückt, während Sie diesen linksläufig auf volle Stärke drehen, dann drücken Sie auf den Anzündknopf für 5 Sekunden. Dies wird den Brenner anzünden. Überprüfen Sie, ob der Brenner funktioniert. Wenn dieser nicht angezündet wird, wiederholen Sie den Vorgang.
6. Wenn der Brenner nach zwei Versuche nicht angezündet ist, drehen Sie den Gashahn zu und warten Sie für 5 Minuten, bevor Sie die Zündfolge wiederholen.
7. Wenn der Brenner an ist, kann die Brennerstärke angepasst werden, indem Sie den Knopf nach unten drücken und diesen linksläufig in jegliche Position zwischen der vollen und niedrigen Stärke drehen.
8. Um den Pizzaofen auszumachen, drehen Sie den Flaschenventilgriff oder den Reglerschalter in die "OFF" Position, indem Sie die Anweisungen des Reglers befolgen. Sobald die Brenner erloschen sind, drehen Sie alle Bedienknöpfe in die "OFF" Position.

Warnung: Wenn einer der Brenner nicht angezündet wird, drehen Sie den Bedienknopf zu "OFF" (rechtsläufig) und drehen Sie das Gasflaschenventil zu. Warten Sie für 5 Minuten, bevor Sie die Zündfolge wiederholen.

Nach der Nutzung sperren Sie die Gasversorgung, indem Sie entweder den Schalter auf dem Regler in die "OFF" Position drehen oder das Gasflaschenventil zumachen.

Falls die Brenner erlöschen, während das Gerät benutzt wird. Drehen Sie alle Knöpfe, das Gasflaschenventil und Reglerschalter in die "OFF" Position. Warten Sie für 5 Minuten, bevor Sie versuchen, das Gerät erneut anzuzünden. Wenn das Problem nach dem wiederholten Anzünden besteht, lassen Sie sich von Ihrem Gashändler, dem Geschäft, wo Sie den Pizzaofen gekauft haben, einem qualifizierten Gasingenieur bzgl. der Unterstützung und Reparaturmöglichkeiten beraten. Versuchen Sie niemals, das Problem selbstständig zu beheben, da dies zu schweren Verletzungen und/oder zu Sachschäden führen kann,

Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung vom überschüssigen Fett mit einem feuchten Tuch und einer milden Reinigungslösung wie z.B. einem Reinigungsmittel.

Lagern Sie das Gerät in einer sauberen Umgebung.

Lagern Sie die Gasflasche nicht in Innenräumen. Lagern Sie den Ofen an einer gut belüfteten Stelle, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.

DIE GASFLASCHE AN DAS GERÄT ANSCHLIEßEN

Dieses Gerät darf nur mit einem Butan- oder Propangas mit niedrigem Druck benutzt werden und ist mit einem passenden Niederdruckregler mit einem flexiblen Schlauch ausgestattet. Der Schlauch muss an dem Regler und dem Gerät mit Schlauchschellen/Muttern befestigt werden. Dieser Pizzaofen ist für einen 28 mbar Regler mit Butangas, einen 37mbar Regler mit Propangas, einen Regler mit Butan-Propan-Mischung bei 37mbar, einen Regler mit Butan-Propan-Mischung bei 50mbar, und einen Regler mit Butan-Propan-Mischung bei 30mbar eingestellt und kann damit bedient werden. Benutzen Sie einen passenden Regler, der nach BSEN 16129: 2013 zertifiziert ist. Kontaktieren Sie bitte Ihren LPG Händler für Informationen über einen passenden Regler für die Gasflasche.

VOR DER NUTZUNG BITTE AUF LECKAGEN ÜBERPRÜFEN!

Sie niemals nach Leckagen mit offenen Flammen, benutzen Sie immer eine Seifenwasserlösung.

AUF UNDICHTIGKEITEN PRÜFEN

Bereiten Sie 2-3 flüssige Unzen der Lösung für Leckageprüfung vor, indem Sie ein Teil des Spülmittels mit 3 Teilen Wasser vermischen.

Vergewissern Sie sich, dass das Bedienventil "AUS" ist.

Schließen Sie den Regler an der Gasflasche an und das AN/AUS Ventil an dem Brenner, vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse sicher sind, dann machen Sie Gas an.

Tragen Sie die Seifenlösung auf den Schlauch und alle Verbindungen auf. Die Entstehung von Blasen bedeutet eine Leckage, die vor der Nutzung behoben werden muss.

Wiederholen Sie den Test nach der Reparatur erneut. Schalten Sie Gas nach dem Testen aus.

Wenn die erkannte Leckage nicht behoben werden kann, versuchen Sie nicht, diese selbst zu verdecken, sondern kontaktieren Sie Ihren Gaslieferanten.

Im Falle einer Gasleckage sperren Sie die Gasversorgung.

REGLER UND SCHLAUCH

Benutzen Sie ausschließlich die Regler und Schläuche, die für LPG bei den oben angegebenen Druckwerten (siehe Seite 2) genehmigt wurden. Die Lebensdauer eines Reglers ist für 10 Jahre

eingeschätzt. Es wird empfohlen, den Regler innerhalb von 10 Jahren ab dem Kaufdatum zu ersetzen.

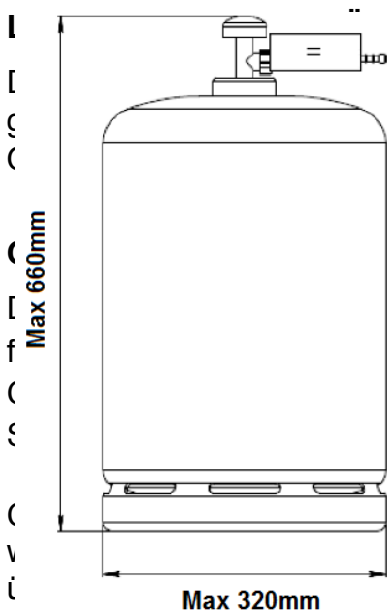
Die Nutzung eines unpassenden Reglers oder Schlauchs ist unsicher; überprüfen Sie immer, dass Sie die richtigen Artikel haben, bevor Sie das Gerät bedienen.

Der benutzte Schlauch muss mit entsprechenden Normen des Ziellandes übereinstimmen. Die Länge des Schlauchs muss bei 1.5 Meter liegen (maximal). Abgenutzter oder beschädigter Schlauch muss ersetzt werden. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch nicht blockiert, geknickt ist und nicht in Kontakt mit anderen Teilen des Pizzaofens außer des Anschlusses kommt.

Der Schlauch muss der Norm EN16436 entsprechen.

Der Schlauch darf nicht verdreht oder geknickt sein, wenn dieser an der Gasflasche befestigt wird. Das Rohr aus flexiblem Metall oder Gummi, das zum Verbinden von dem Gerät mit dem LPG Flasche benutzt wird, muss innerhalb von vorgeschriebenen Zeiträumen und gemäß den geltenden nationalen Vorschriften ersetzt werden.

Kein Teil des Schlauchs darf mit keinem Teil des Gerätes in Berührung kommen.



innenräumen ist nur dann erlaubt, wenn die Gasflasche von dem Gerät Venn das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzt wird, muss es in der trockenen, staubfreien Umgebung gelagert werden.

flaschen, die zwischen 4,5 kg und 15kg für Butan und 3,9kg bis 13 kg sche darf nicht fallen gelassen oder grob behandelt werden! Wenn das is die Gasflasche von dem Gerät getrennt werden. Ersetzen Sie die he, nachdem Sie diese von dem Gerät getrennt haben.

in der aufrechten Position und außer Reichweite von Kindern gelagert f nie an dem Ort gelagert werden, wo die Temperaturen 50°C

Lagern Sie die Gasflasche nicht in der Nähe von Flammen, Zündflammen oder anderen Zündquellen.
IN DER NÄHE NICHT RAUCHEN.

REINIGUNG UND PFLEGE

ACHTUNG: Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen gemacht werden, wenn der Pizzaofen abgekühlt ist und die Brennstoffversorgung an der Gasflasche gesperrt ist. Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal jeden Monat zu reinigen und zu warten.

REINIGUNG

Das “Abbrennen” des Pizzaofens nach jeder Nutzung (für ca. 15 Minuten) sorgt dafür, dass nur minimale überschüssige Essensreste an dem Gerät bleiben.

AUßENFLÄCHE

Benutzen Sie ein mildes Reinigungsmittel oder Natron und Heißwasserlösung. Ein nicht abrasives Scheuermittel kann an hartnäckigen Flecken benutzt und danach mit Wasser abgespült werden.

PLASTIKFLÄCHEN

Reinigen Sie diese mit einem weichen Tuch und einer heißen Seifenwasserlösung. Dann spülen Sie diese mit Wasser ab. Benutzen Sie keine abrasiven Reinigungsmittel, Entfettungsmittel oder konzentrierte Grillreiniger auf den Plastikflächen.

PIZZASTEIN

Benutzen Sie eine milde Seifenwasserlösung. Ein nicht-abrasives Scheuermittel kann auf hartnäckigen Flecken benutzt und danach mit Wasser abgespült werden.

UMWELT

ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - <https://kundenservice.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

WAARSCHUWING VOOR UW VEILIGHEID 
ALLEEN BUITEN GEBRUIKEN.

Lees deze handleiding zorgvuldig door en zorg dat uw pizzaoven juist is geplaatst, geassembleerd, en onderhouden volgens deze instructies. Het niet opvolgen van deze instructies kan resulteren in verwondingen en/of schade aan eigendommen. Als u vragen heeft over de assemblage of het gebruik van deze pizzaoven neem dan contact op met uw dealer, uw gasleverancier, de fabrikant of verkoper.

Opmerking voor de gebruiker:

“ALLEEN BUITEN GEBRUIKEN”.

“LEES DE INSTRUCTIES ALVOOR GEBRUIK VAN HET APPARAAT”.

“WAARSCHUWING: TASTBARE ONDERDELEN KUNNEN ERG HEET WORDEN, HOUD JONGE KINDEREN UIT DE BUURT”. “NIET TIJDENS GEBRUIK VERPLAATSEN”.

“BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE”.

TECHNISCHE GEGEVENS:

					Pin No.
Naam apparaat	Pizzaoven op gas				2531DL- 0108
Land van Bestemming	Categorieën	Soort gas	Druk (mbar)	Afmetingen injector (mm) Markering injector	Warmte- invoer (Hs)
BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	I3+(28- 30/37) ☒	Buta an/ Prop aan	28- 30/37	1,08	5kW (364g/h)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	I3 B/P(30) ☐	Buta an/ Prop aan/ LPG- gas- meng sels	30	1,08	
Alleen buiten gebruiken.					
Neem de instructies door voor u gebruik maakt van het apparaat.					
WAARSCHUWING: Tastbare onderdelen kunnen erg heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt.					
Niet het apparaat verplaatsen als deze is aangestoken.					

BELANGRIJK:

Lees de volgende instructies zorgvuldig door en zorg dat uw pizzaoven correct is geplaatst, geassembleerd en er opgelet wordt. Het niet opvolgen van deze instructies kan resulteren in verwondingen en/of schade aan eigendommen.

Als u vragen heeft over de assemblage of gebruik, neem dan contact op met uw dealer of LPG-leverancier.

Nooit de pizzaoven aansteken als de klep gesloten is.

Het apparaat en bussen dienen op een vlakke ondergrond te worden geplaatst en tijdens gebruik niet verplaatst te worden. Het vervangen van een gasbus dient uit de buurt van ontbrandingsbronnen te gebeuren.

Het wordt aanbevolen beschermende handschoenen te dragen bij het handelen van hete onderdelen. De onderdelen die verzegeld zijn door de fabrikant of de verkoper mogen niet worden aangepast door de gebruiker.

OPMERKING VOOR DE CONSUMENT: Bewaar de handleiding voor referentie.

Lees alle instructies zorgvuldig door.

Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.

Toezicht is noodzakelijk als een apparaat bij of door kinderen gebruikt wordt.

Het apparaat mag nooit werkend zonder toezicht worden achtergelaten.

Oppervlaktes kunnen erg heet worden tijdens gebruik.

Houd jonge kinderen uit de buurt.

Plaats het apparaat op een stabiel, droog oppervlak, uit de buurt van de rand en meer dan 1 meter van muren of hittegevoelige voorwerpen.

Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk buiten gebruik.

Gebruik dit apparaat niet in de wind.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik.

Het apparaat mag niet verplaatst worden tijdens gebruik.

Het gebruik van hulpstukken die niet worden aanbevolen door de fabrikant kunnen schade aan het apparaat en ongelukken veroorzaken.

Onderdelen die beschermd zijn door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger mogen niet door de gebruiker aangeraakt worden.

Raak geen hete oppervlakken aan.

Niet het apparaat aanraken als deze heet is.

Laat het apparaat afkoelen voor het handelen of schoonmaken.

Maak het apparaat niet schoon met een hoge- of lagedrukspuit.

Gebruik geen middelen met chloor om roestvrij staal schoon te maken.

Dit apparaat dient uit de buurt te worden gehouden van brandbare materialen.

Als er gas wordt geroken dient u alles te sluiten.

Gebruik nooit een apparaat dat lekt.

Modificaties aan het apparaat kunnen gevaarlijk zijn.

Gebruik geen verstelbare drukregelaar.

De onderkant van het apparaat dient geventileerd te worden voor een goede circulatie in de kamer.

Niet de ventilatieopeningen afdekken van de behuizing.

Waarschuwing: Plaats geen aluminiumfolie of andere materialen of objecten tussen de plaat en het frame

(ventilatie ruimte).

Blokkeer de ventilatieopeningen niet in de onderplaat onder het frame.

Bij een storing dient het onderzoek en de reparatie uitgevoerd te worden door een geautoriseerde technicus.

Waarschuwing: Gebruik het apparaat niet met kool of ander brandbaar materiaal

of energie dan waar het voor is bedoeld (gas).

Sluit de gastankdeksel na gebruik.

Waarschuwing: Er mag geen brandbaar materiaal binnen 1 meter van de pizza-oven zijn.

Buiten gebruik op een droge plek opslaan.

We adviseren om de originele verpakking te gebruiken voor de opslag van het apparaat.

Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor gebruik in de volgende gevallen die niet door de garantie worden gedekt:

- in voor personeel gereserveerde keukenruimten in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
- in boerenherbergen,
- door klanten van hotels, motels en andere woonomgevingen,
- in bed & breakfast-achtige omgevingen.

GEBRUIK EN EIGENSCHAPPEN

De pizzaoven is veilig en makkelijk in gebruik. De gespecificeerde gassen voor gebruik zijn butaan met 28 tot 30 mbar, propaan met 37 mbar, butaan/propaan-mengsels met 30 mbar, butaan/propaan-mengsels met 37 mbar en butaan/propaan-mengsels met 50 mbar. Controleer dat u uw pizzaoven alleen gebruikt met de juiste druk waarvoor het apparaat is ontworpen.

Goede ventilatie is essentieel voor ontbranding en efficiëntie van de pizzaoven. Dit verzekert veiligheid voor de gebruiker en andere mensen in de nabijheid van de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt. Nooit het apparaat gebruiken in een afgesloten ruimte.

Het wordt aanbevolen de pizzasteen voor te verwarmen voor het bakken van een pizza.

De pizza kan op de pizzasteen worden gebakken met de klep open of dicht. Als de klep 2 minuten is gesloten, dient deze minimaal 1 minuut te worden geopend om de hitte vrij te laten.

NIET de steen gebruiken boven een open vuur.

Vermijd extreme temperatuurverschillen bij de steen. GEEN bevroren eten op een hete steen plaatsen. De steen is fragiel en kan breken bij stoten of als deze valt.

De steen wordt erg heet tijdens gebruik en blijft dit hierna ook lange tijd. NIET de steen afkoelen met water als de steen heet is.

Na het schoonmaken van de steen met water, deze drogen voor gebruik. Dit kan op een normale manier gebeuren.

Kinderen mogen niet alleen of zonder toezicht in dezelfde ruimte bevinden als de oven gebruikt wordt. Laat kinderen niet in de buurt van de oven zitten, staan of spelen.

Laat nooit kleding of ander brandbaar materiaal in contact of dicht bij een brander of heet oppervlak komen tot deze is afgekoeld. Het materiaal kan ontbranden en voor ernstige verwondingen zorgen.

Voor persoonlijke veiligheid dient u geschikte kleding te dragen. Losse kleding of mouwen mogen nooit gedragen worden bij het gebruik van de oven. Sommige synthetische stoffen zijn erg brandbaar en mogen niet worden gedragen tijdens het bakken.

Niet ongeopende etensbakjes opwarmen omdat druk deze kunnen laten ontploffen. Bij het aansteken van de brander dient u altijd goed op te letten wat u doet.

Gebruik de oven niet voor extreem vet vlees of andere producten die het vuur doen oplaaien.

Onder de oven wordt het erg heet. Plaats de oven niet op een tafel met een brandbaar laken, plastic of ander brandbaar materiaal.

WAARSCHUWING: Tijdens gebruik van de oven niet de buitenkant, de steen of directe omgeving aanraken omdat deze gebieden erg heet worden en voor verbrandingen kunnen zorgen.

Als het harder waait dan 2m/s niet de pizzaoven gebruiken in de wind.

Het apparaat is alleen voor gebruik buiten.

Maak geen aanpassingen aan het apparaat.

Niet het apparaat tijdens gebruik verplaatsen.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in of op een boot. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in of op een recreatievoertuig.

Doe de klep van de gasbus na gebruik dicht.

Elke verandering aan het apparaat kan gevaarlijk zijn en verwondingen of schade aan eigendommen geven. Elke ongeoorloofde verandering aan het apparaat laat de garantie op het apparaat vervallen.

Dit apparaat dient uit de buurt te worden gehouden van brandbare materialen tijdens gebruik.

Boven het apparaat mogen geen obstructies zijn. Zoals bomen, struiken en overdekkingen. Het apparaat dient geplaatst te worden met een vrije ruimte van 1 meter eromheen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt nabij ontbrandbare materialen. (Op petroleum gebaseerde producten, thinner of andere objecten voorzien van een brandbaarheidslabel.)

Het gebruik van dit apparaat in afgesloten ruimtes kan gevaarlijk zijn en is **VERBODEN**.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Volg deze instructies zorgvuldig op om schade aan uw pizzaoven en eigendommen, en verwondingen aan uzelf te vermijden.

11. Assembleer de pizza-oven door de assemblage-instructies zorgvuldig te volgen.
12. Sluit de gas slang aan op de pizza-oven. Sluit de regulator aan op de slang.
13. Sluit de regulator aan op de gasbusklep volgens de instructies die bij de regulator zaten.
14. Draai alle bedieningsknoppen naar 'OFF' voordat u de gastoevoer naar het apparaat opent.
15. Gebruik de regulator volgens de instructies die werden meegeleverd met de regulator.

HET AANSTEKEN VAN UW PIZZAOVEN

9. Open de klep voor het aansteken.
10. Sluit de gasbus aan op de pizzaoven volgens de instructies die met de regulator werden meegeleverd.
11. Draai de bedieningsknoppen naar de 'OFF-stand.
12. Zet de gasbus op 'ON' met de regulatoraansluiting volgens de gebruikersinstructies. Controleer de verbinding tussen de gasbus en de regulator en de slang naar de pizzaoven op lekkage door gebruik van zeepwater. Een lekkage toont zich met bubbels rondom het lek. Als er een lek is, dient u de pizzaoven niet te gebruiken. Vraag uw gas- of pizzaovenleverancier om advies.
13. Om de brander aan te steken, drukt u de bedieningsknop naar beneden en blijft drukken terwijl u tegen de klok in naar "Full rate" draait en druk op de ontbrandingsknop gedurende 5 seconden. Hierdoor gaat de brander branden. Controleer dat de brander brandt. Als de brander niet brandt, dient u het proces te herhalen.
14. Als de brander na twee pogingen nog niet brandt, draai de gastoevoer op 'OFF' en wacht 5 minuten voordat u hem opnieuw probeert aan te steken.
15. Als de brander brandt, kan de brandersterkte worden aangepast door de knop naar beneden te drukken en tegen de klok in te draaien tot een stand tussen voluit en laag.
16. Om de pizza-oven op 'OFF' te zetten, draai de klep van de gasbus of de regulator naar de 'OFF'-stand door de instructies van de regulator te volgen. Als de branders uit zijn gegaan, draait u de bedieningsknoppen naar de 'OFF-stand.

Waarschuwing: Als de brander niet wil branden, draai de bedieningsknop (met de klok mee) op off en draai de gasbus ook dicht. Wacht vijf minuten voordat u hem opnieuw probeert aan te steken.

Na gebruik de gastoevoer afsluiten met de 'OFF'-stand op de regulator of de klep van de gasbus.

Indien u hem weer opnieuw wilt aansteken als hij in gebruik is. Draai de bedieningsknop, gasbusklep en regulator naar de 'OFF'-stand. Wacht 5 minuten voordat u het apparaat opnieuw probeert aan te steken. Als het probleem zich blijft voordoen na het opnieuw aansteken, neem contact op met uw gasdealer, de winkel waar u de pizzaoven heeft gekocht of een gekwalificeerde gasmonteur voor raad en reparatie. Probeer nooit zelf het probleem op te lossen, want dit kan resulteren in erge verwondingen en/of beschadigingen.

Maak het apparaat schoon voor de opslag en verwijder overtollig vet met een vochtige doek en een sopje met een mild schoonmaakmiddel.

Bewaar het apparaat op een droge plek.

Bewaar uw gasbus niet in huis. Bewaar deze in een goed geventileerde ruimte weg van direct zonlicht.

DE GASBUS AANSLUITING OP HET APPARAAT

Dit apparaat is alleen geschikt voor gebruik met butaan- of propaangas met lage druk en de geschikte lage druk regulator via een flexibele slang. De slang dient te worden vastgezet aan de regulator en het apparaat met slangenklemmen/schroeven. De pizzaoven werkt met een regulator met 28 mbar met butaangas, 37 mbar met propaangas, 37 mbar met een butaan/propaan-mengsel, 50mbar met een butaan/propaan-mengsel en 30 mbar met een butaan/propaan-mengsel. Gebruik een geschikte regulator die een BSEN 16129: 2013-certificatie heeft . Neem contact met uw gasleverancier op voor informatie over een geschikte regulator voor de gasbus.

VOOR GEBRUIK EERST CONTROLEREN OP LEKKAGE!

Nooit op lekkages controleren met een open vlam, gebruik altijd een sopje.

CONTROLEREN OP LEKKAGES

Maar een sopje van een deciliter door 1 deel schoonmaakmiddel met 3 delen water te mengen.

Controleer dat de klep op 'OFF' staat.

Sluit de regulator aan op de gasbus en de 'ON/OFF'-klep van de brander, controleer dat de verbindingen goed zijn en open dan het gas.

Borstel het sopje op de slang en alle aansluitingen. Als er bubbels verschijnen, heeft u een lek, dit dient te worden aangepakt voor gebruik.

Test het opnieuw na de herstelwerkzaamheden. Zet de klep van de gasbus na het testen op OFF.

Als het gevonden lek niet hersteld kan worden, raadpleeg dan uw gasdealer.

Draai bij een gaslek de gastoevoer dicht.

REGULATOR EN SLANG

Gebruik alleen een regulator en slang die geschikt zijn voor LPG voor de bovenstaande druk (Zie pagina 2). De levensduur van de regulator wordt geschat op 10 jaar. Het wordt aangeraden de regulator te vervangen binnen 10 jaar van de productiedatum.

Het gebruik van een verkeerde regulator of slang is onveilig; altijd controleren dat u de juiste producten heeft voordat u de pizzaoven gebruikt.

De gebruikte slang dient te voldoen aan de regelgeving in het land waarin het gebruikt wordt. De lengte van de slang mag maximaal 1,5 meter zijn. Een versleten of beschadigde dient te worden vervangen. Controleer dat de slang niet verstopt, geknikt is en niet in contact komt met de pizzaoven op de aansluiting na.

De slang dient te voldoen aan de standaard EN16436.

De slang mag niet verdraaid of geknikt worden als deze aangesloten wordt op de gasbus.

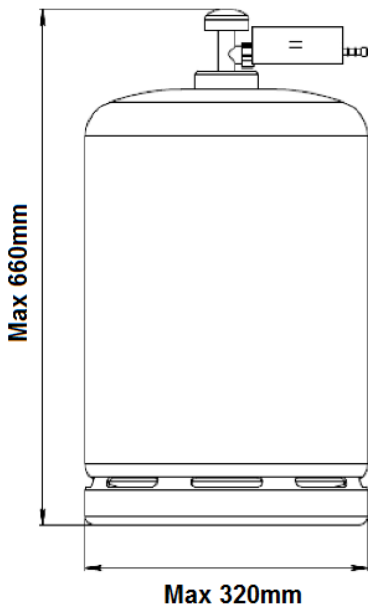
Flexibel materiaal of rubberen slang die gebruikt wordt om op het apparaat aan te sluiten op de gasbus dient te worden vervangen met een tijdsinterval die volgens nationale wetgeving.

Geen deel van de slang mag onderdelen van het apparaat aanraken.

OPSLAG VAN HET APPARAAT

Opslag van het apparaat binnen is alleen toegestaan als de gasbus afgekoppeld en verwijderd is van het apparaat. Als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt, dient het te worden opgeslagen in de originele verpakking in een droge en stofvrije omgeving.

GASBUS



Het apparaat kan worden gebruikt met elke gasbus met een gewicht tussen 4,5 en 15 kilo butaan en 3,9 tot 13 kilo propaan. De gasbus mag men niet laten vallen of ruw behandelen! Als het apparaat niet gebruikt wordt, dient de gasbus te worden afgekoppeld. Herplaats de beschermende kap van de bus nadat deze van de apparaat is afgekoppeld.

Gasbussen dienen buiten, rechtop te worden opgeslagen en buiten bereik van kinderen. De gasbus mag niet worden opgeslagen op een plek waar het meer dan 50°C kan worden.

Plaats de gasbus niet naast vuur, waakvlammen of andere ontbrandingsbronnen. **NIET ROKEN**

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

LET OP: Al het schoonmaken en onderhoud dient te worden uitgevoerd als de pizzaoven is afgekoeld en met de brandstoftoevoer op 'OFF' op de gasbus.

Het wordt aangeraden om het apparaat minimaal eens per maand schoon te maken en te onderhouden.

SCHOONMAKEN

"Het afbranden" van de pizzaoven na elk gebruik (gedurende zo'n 15 minuten) zorgt dat achtergebleven voedselresten tot een minimum beperkt blijven.

OPPERVLAK AAN DE BUITENKANT

Gebruik een mild schoonmaakmiddel of soda met een warmwateroplossing. Niet-bijtende schuurmiddel kan gebruikt worden op vastzittende vlekken, spoel vervolgens af met water.

PLASTIC OPPERVLAKE

Was af met een droge doek en een warm sopje. Afspoelen met water. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen, ontvetter of een geconcentreerde barbecue-reiniger op plastic onderdelen.

PIZZASTEEN

Gebruik een mild sopje. Niet-bijtende schuurmiddel kan gebruikt worden op vastzittende vlekken, spoel vervolgens af met water.

MILIEU

ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

ESPAÑOL



ADVERTENCIA DE SEGURIDAD
USE SOLAMENTE EN EXTERIORES.

Lea atentamente estas instrucciones y asegúrese de que su horno de pizza sea ensamblado e instalado correctamente, y que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados de acuerdo con tales instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones en este manual puede resultar en lesiones corporales graves y/o daños materiales. Si tiene alguna duda sobre el montaje del horno o su funcionamiento, entre en contacto con el fabricante, el vendedor, su distribuidor autorizado o con el proveedor de gas.

NOTAS

- Utilice solamente en exteriores.
- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el horno.
- **ADVERTENCIA:** las partes externas del horno suelen ponerse muy calientes; mantenga a los niños pequeños lejos del horno.
- No mueva el horno del lugar mientras esté encendido.
- Guarde este manual de instrucciones para consultas futuras.

INFORMACIÓN TÉCNICA

					Nº Pin
Nombre del Producto:	Horno de Pizza a Gas				2531DL-0108
País Aplicable:	Categoría	Tipo de Gas	Presión de Trabajo (mbar)	Tamaño del Inyector (mm)	Entrada de Calor (Hs)
BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	I3+ (28-30/37) ☒	Butano/ Propano	28-30/37	1,08	5kW (364g/h)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	I3 B/P (30) ☐	Butano/ Propano/ Misturas de gases GLP	30	1,08	
Utilice solamente en exteriores. Lea todas las instrucciones antes de utilizar el horno. ADVERTENCIA: las partes externas del horno suelen ponerse muy calientes; mantenga a los niños pequeños lejos del horno. No mueva el horno del lugar mientras esté encendido.					

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea atentamente estas instrucciones y asegúrese de que su horno sea ensamblado, instalado y conservado correctamente. El incumplimiento de las instrucciones en este manual puede resultar en lesiones corporales graves y/o daños materiales.
- Si tiene alguna duda sobre el montaje del horno o su funcionamiento, entre en contacto con el vendedor o la empresa proveedora de gas.
- Nunca encienda el horno con la puerta cerrada.
- Tanto el horno como el cilindro de gas deben colocarse sobre una superficie plana firme y deben permanecer intactos mientras el horno esté encendido.
- Asegúrese de estar lejos de llamas abiertas o fuentes de ignición cuando vaya a substituir el cilindro de gas.
- Se recomienda el uso de guantes protectores para manipular el horno ya que sus partes accesibles se calientan excesivamente.
- Los componentes internos del horno sellados por el fabricante o su representante autorizado no deben ser manipulados por el usuario.
- **NOTA AL CONSUMIDOR:** guarde estas instrucciones para consultas futuras.
- Lea todas las instrucciones con detenimiento.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
- Es necesaria una estrecha vigilancia cuando el horno de pizza esté siendo utilizado por, en presencia de, o cerca de niños.
- Nunca deje este aparato desatendido durante su uso.
- Las superficies externas se calientan durante el uso.

- Mantenga a los niños lejos del alcance del horno.
- Coloque el horno sobre una superficie estable y seca, ligeramente alejado de los bordes y apartado de cualquier pared o elementos sensibles al calor una distancia mínima de 1 m.
- Este horno de pizza está diseñado para uso doméstico solamente en exteriores al aire libre.
- Utilice este horno en lugares con poco viento.
- Use el horno de pizza apenas para los fines previstos.
- No debe el horno de lugar durante el uso.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causarle daños al horno y provocar accidentes.
- Los componentes internos protegidos por el fabricante del horno o su representante autorizado no deben ser manipulados por el usuario.
- No toque las superficies calientes.
- No manipule el horno cuando esté caliente.
- Espere que el horno se enfríe completamente para manipularlo o limpiarlo.
- Este tipo de horno no se debe lavar debajo del chorro de agua, sin importar la presión.
- No utilice productos de limpieza clorados o agresivos para limpiar las superficies de acero inoxidable.
- Mantenga el horno alejado de materiales inflamables.
- Si siente olor a gas, cierre la perilla rápidamente.
- No use el horno si detecta cualquier señal de fugas.
- Cualquier modificación del horno puede ser peligrosa.
- No utilice ningún regulador de presión ajustable con este horno de pizza.
- La cavidad del horno debe mantenerse ventilada para que haya una buena circulación de aire en el interior.
- No obstruya los orificios de ventilación en la estructura lateral del horno.

- **PRECAUCIÓN:** no inserte papel de aluminio ni ningún otro material u objeto entre la placa inferior y la base del horno (área de ventilación).
- No obstruya los orificios de ventilación de la placa inferior por debajo de la base.
- En caso de averías, el horno debe ser revisado y reparado sólo por un técnico autorizado.
- **PRECAUCIÓN:** no use este horno utilizando carbón o cualquier otro material combustible, ni con otra fuente de energía que no sea la intencional (energía gaseosa).
- Cierre el suministro de gas después del uso.
- **PRECAUCIÓN:** asegúrese de retirar cualquier material combustible a la distancia de 1 m alrededor del horno.
- Guarde el horno de pizza en un lugar seco y seguro cuando no esté en uso.
- Es recomendable que conserve el embalaje original para guardar este aparato por largos períodos.
- Su aparato ha sido diseñado para uso doméstico únicamente. No fue diseñado para usarse en los siguientes casos que no están cubiertos por la garantía:
 - en áreas de cocina reservadas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
 - en posadas agrícolas,
 - por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
 - en entornos de tipo alojamiento y desayuno.

INSTRUCCIONES DE USO

- Este horno de pizza a gas es seguro y fácil de usar. Funciona perfectamente con los gases puros butano a 28-30 mbar o propano a 37 mbar, y con mezclas de estos gases a diferentes presiones: butano/propano a 30, 37 o 50 mbar. Asegúrese de utilizar su horno únicamente con estas mezclas de gases y a las presiones indicadas.
- Mantener la ventilación adecuada es vital para la combustión y el funcionamiento eficiente del horno. Esto garantizará la seguridad del usuario y de todas las personas en las proximidades del área donde esté siendo utilizado el horno. Nunca use este horno de pizza en áreas interiores cerradas.

- Recomendamos precalentar la piedra de horneado antes de hornear las pizzas.
- La pizza se puede cocinar sobre la piedra con la puerta del horno abierta o cerrada. Después de mantener la puerta cerrada durante 2 minutos, deberá abrirla durante al menos 1 minuto para liberar el calor.
- NO caliente ni use la piedra de hornear directamente sobre llamas abiertas.
- Evite cambios de temperatura bruscos en la piedra. NO coloque alimentos congelados sobre la piedra caliente. La piedra es frágil y se puede romper al caerse o con golpes moderados.
- La piedra se calienta durante el uso y permanece caliente por un largo período aún después del uso. NO enfríe la piedra con agua cuando todavía esté caliente.
- Después de limpiar la piedra con agua, séquela bien antes del próximo uso. Esto se hace de forma convencional.
- Siempre mantenga a los niños sobre vigilancia en el área donde esté usando el horno. No permita que los niños se sienten, se acerquen, se paren o jueguen alrededor del horno en ningún momento.
- Mantenga la ropa u otros materiales inflamables completamente fuera del alcance de los quemadores del horno y sus superficies calientes hasta que se haya enfriado. La tela podría incendiarse y causar lesiones personales graves.
- Por cuestiones de seguridad, use ropa ajustada cuando utilice el horno. Nunca debe vestir prendas o mangas holgadas durante el uso. Algunas telas sintéticas son altamente inflamables y debe evitarlas mientras usa aparatos de cocción.
- No debe calentar alimentos en recipientes cerrados porque la presión de vapor dentro del recipiente puede hacer que explote. Preste total atención a lo que está haciendo a la hora de encender el quemador del horno.
- No utilice el horno para cocinar carnes con alto contenido de grasas u otros alimentos que estallen con facilidad.
- La temperatura debajo del horno es alta. No coloque el horno sobre mesas de plástico o cubiertas con manteles u otros materiales inflamables.
- **ADVERTENCIA:** cuando use el horno no toque la puerta, superficies externas, piedra de hornear, placa inferior o alrededores inmediatos, ya que estas áreas se calientan mucho y pueden causar quemaduras al tacto.
- Cuando la velocidad del viento sea superior a 2 m/s, no utilice el horno en posiciones de frente al viento. El aparato está diseñado para uso sólo en exteriores con poco viento.
- No modifique el horno.
- No mueva el horno de lugar mientras esté en uso.
- Este horno de pizza no está diseñado para ser instalado en embarcaciones, ni para ser montado en vehículos recreativos o automóviles.
- Cierre el suministro de gas después de cada uso.
- Cualquier modificación del horno es peligrosa y puede provocar lesiones personales o daños materiales. La modificación no autorizada, de cualquier naturaleza o extensión, invalidará la garantía del aparato.
- Este horno debe permanecer alejado de materiales inflamables durante su uso.
- El horno debe estar libre de obstáculos por encima, es decir: sin árboles, arbustos, ni tocando el techo. Debe dejar una separación mínima de 1 m entre el horno y cualquier objeto o pared circundante.
- Nunca utilice el horno cerca de materiales inflamables como productos derivados de petróleo, diluyentes o cualquier otro objeto con la etiqueta de advertencia “inflamable”.
- El uso de este aparato en ambientes cerrados puede ser peligroso y está **PROHIBIDO**.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Siga cuidadosamente estas instrucciones para evitarle daños serios a su horno de pizza y prevenir lesiones personales o daños materiales.

1. Ensamble el horno de pizza a gas siguiendo al detalle las instrucciones de montaje.
2. Conecte la manguera de gas al horno. Conecte el regulador a la manguera.
3. Conecte el regulador a la válvula del cilindro siguiendo las instrucciones específicas para el modelo de su regulador.
4. Gire la perilla de control del horno a la posición “APAGADO” antes de abrir el suministro de gas para el aparato.
5. Opere y ajuste el regulador de acuerdo con las instrucciones específicas para el modelo.

ENCENDIDO DEL HORNO

1. Abra la puerta del horno antes de encenderlo.
2. Conecte el cilindro de gas al horno siguiendo las instrucciones del regulador.
3. Gire la perilla de control del horno a la posición “APAGADO”.
4. Abra la entrada de gas siguiendo las instrucciones de operación del regulador. Verifique la hermeticidad de las conexiones entre el cilindro, el regulador, la manguera y el horno para asegurarse de que no haya fugas, usando agua jabonosa. En el caso de fugas aparecerán burbujas en el lugar afectado. Si esto ocurre, no encienda el horno y revise la conexión o consulte con el vendedor o su proveedor de gas para recibir ayuda.
5. Para encender el horno, presione la perilla de control hacia adentro y manténgala presionada mientras la gira en sentido antihorario hasta la posición “Máxima”, presionando al mismo tiempo el botón de ignición y espere por 5 segundos. Esto encenderá el quemador del horno. Verifique el resultado y si el quemador sigue apagado repita el proceso.
6. Si el quemador no enciende después de dos intentos, cierre la llave del gas y espere 5 minutos antes de volver a intentar la secuencia del paso anterior.
7. Cuando el quemador esté encendido, puede ajustar la intensidad de las llamas presionando la perilla hacia dentro y girándola en sentido horario para bajar o antihorario para subir.
8. Para “APAGAR” el horno, cierre el suministro de gas por la llave del regulador del cilindro siguiendo las instrucciones del mismo. Una vez que el quemador se haya apagado, gire la perilla de control del horno hasta la posición “APAGADO”.

ADVERTENCIA: Si el quemador no enciende, apague el horno por la perilla girándola en sentido horario y cierre también la llave del regulador. Espere 5 minutos antes de volver a intentar la secuencia de encendido.

9. Después del uso, corte el suministro de gas cerrando la llave en el regulador o la válvula del cilindro, según el modelo de su conjunto.

10. Si el horno se apaga mientras está en uso, gire la perilla de control a la posición “APAGADO” y cierre el suministro de gas por el regulador o la válvula. Espere 5 minutos antes de intentar encender el horno. Si el problema persiste después de volver a encenderlo, consulte al vendedor, su proveedor de gas, o un especialista en sistemas que trabajan con gas para obtener asistencia. Nunca intente solucionar el problema por sí solo, eso puede provocarle lesiones graves y/o daños materiales.

11. Utilice un paño húmedo con una solución de detergente suave para limpiar el exceso de grasa dentro y fuera del horno antes de guardarlo.

12. Guarde el horno en un local limpio y seco.

13. No guarde el cilindro de gas en interiores. Manténgalo en un local bien ventilado y protegido de la acción directa de la luz solar.

CONEXIÓN DEL CILINDRO AL HORNO

Este horno está diseñado para funcionar sólo con gas butano o propano a bajas presiones y ya viene equipado con el regulador de baja presión apropiado y la manguera flexible. La manguera se debe conectar al regulador y al aparato con abrazaderas/tuercas para ese propósito. Este aparato está configurado para operar con un regulador a 28 mbar para gas butano, 37 mbar para gas propano y a presiones de 30, 37 y 50 mbar para mezclas de butano y propano. Utilice sólo reguladores aprobados y certificados según la BSEN 16129:2013. Consulte a su proveedor de gas para obtener información sobre el regulador más adecuado para su cilindro.

VERIFIQUE QUE NO HAYA FUGAS ANTES DE USAR EL HORNO

Siempre compruebe la existencia de fugas por medio de llamas abiertas (fósforo, encendedores, etc.), siempre use una solución de agua jabonosa.

DETECCIÓN DE FUGAS

Prepare de 70 a 100 mL de solución jabonosa para detectar fugas de gas, mezclando una parte de detergente líquido con 3 partes de agua.

Asegúrese de que la perilla del horno esté “APAGADA” y la llave de la válvula cerrada.

Inserte el regulador en la válvula del cilindro y conecte la manguera al horno, asegúrese de que las conexiones estén apretadas y abra el suministro de gas.

Unte la solución jabonosa sobre la manguera y en todas las uniones del conjunto. Si aparecen burbujas es porque tiene una fuga y debe rectificar las conexiones antes del uso.

Vuelva a probar después del ajuste. Cierre el suministro de gas después de cada prueba.

Si la fuga detectada persiste, no intente más resolverla, cierre el suministro de gas y consulte a su distribuidor de gas para obtener asistencia.

REGULADOR DE GAS Y MANGUERA

Utilice únicamente reguladores de gas y mangueras aprobados para GLP a las presiones anteriores (consulte la sección de conexión del cilindro). La vida útil estimada para el regulador es de 10 años.

Se recomienda cambiar el regulador de presión a los 10 años de haber sido fabricado, aunque no muestre señales de daño puede representar un peligro.

El uso de reguladores o mangueras no aprobados es inseguro; siempre compruebe que sus accesorios sean los correctos y estén certificados antes de utilizar el aparato.

La manguera debe cumplir con las normas pertinentes para el país de uso. La longitud de la manguera debe ser de 1,5 metros como máximo. La manguera debe ser reemplazada a la más mínima señal de desgaste o daño. Asegúrese de que la manguera no esté obstruida, doblada ni en contacto con cualquier parte del horno, apenas por la conexión.

La manguera debe cumplir con la norma EN-16436.

La manguera no debe estar doblada ni torcida cuando sea conectada al cilindro de gas.

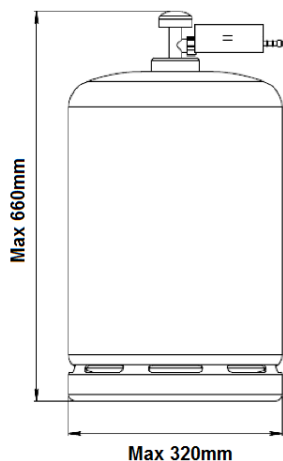
La tubería flexible de metal o goma, utilizada para conectar el aparato con el cilindro, se debe reemplazar dentro del período estipulado de acuerdo con las Normas Nacionales vigentes.

Ninguna parte de la manguera puede entrar en contacto con ninguna parte del horno.

CONSERVACIÓN

Este aparato puede ser guardado en ambientes interiores única y exclusivamente con el cilindro desconectado y retirado completamente, lejos del aparato. Cuando no pretenda utilizar su horno de pizza durante un largo período, debe guardarlo en su embalaje original en un ambiente seco y libre de polvo.

CILINDRO DE GAS



Este horno de pizza se puede utilizar con cualquier cilindro de gas con pesos de 4,5 a 15 kg de butano y de 3,9 a 13 kg de propano. ¡Nunca deje caer un cilindro lleno de gas ni lo manipule con brusquedad! Siempre desconecte y retire el cilindro del horno cuando no esté en uso. Vuelva a colocar la cubierta protectora en el cilindro después de desconectarlo del aparato.

Los cilindros se deben almacenar al aire libre en posición vertical y fuera del alcance de los niños.

Nunca guarde el cilindro en locales cálidos donde las temperaturas puedan superar los 50 °C.

No guarde el cilindro cerca de llamas abiertas u otras fuentes de ignición. **NO FUMAR EN LAS PROXIMIDADES DEL CILINDRO DE GAS.**

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: cualquier operación de limpieza o mantenimiento debe ser realizada con el horno de pizza completamente frío, la perilla de control apagada y el suministro de gas cerrado. Se recomienda limpiar y darle mantenimiento al aparato por lo menos una vez al mes.

LIMPIEZA

“Quemar” la cavidad del horno después de cada uso (durante aproximadamente 15 minutos) ayuda a disminuir el acúmulo de residuos de alimentos.

SUPERFICIE EXTERIOR

Prepare una solución con detergente suave o bicarbonato de sodio en agua caliente para limpiar las superficies del horno con ayuda de una esponja. Puede utilizar polvo limpiador no abrasivo para remover las manchas persistentes y luego enjuagar con abundante agua.

SUPERFICIES PLÁSTICAS

Limpie las superficies plásticas usando un paño suave húmedo con solución jabonosa caliente. Enjuague con abundante agua. No use ningún limpiador abrasivo, desengrasante o concentrado indicado para barbacoas en las partes plásticas de este aparato.

PIEDRA DE HORNEAR

Utilice una solución de jabón líquido suave en agua para limpiar la piedra. Puede utilizar polvo limpiador no abrasivo para remover las manchas persistentes y luego enjuagar con agua.

MEDIO AMBIENTE

ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - <https://sac.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO



AVVERTENZA : PER LA VOSTRA
SICUREZZA USARE SOLO ALL'APERTO.

Leggere attentamente queste istruzioni e assicurarsi che il forno per pizza sia installato, assemblato, sottoposto a manutenzione e riparato correttamente seguendo queste istruzioni. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare gravi lesioni personali e/o danni alle cose. In caso di domande relative al montaggio o al funzionamento di questo forno per pizza, consultare il rivenditore, il fornitore di gas, il produttore o l'agente.

Note per l'utente:

"USARE SOLO ALL'APERTO".

"LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO".

"ATTENZIONE: LE PARTI ACCESSIBILI POSSONO ESSERE MOLTO CALDE, TENERE LONTANI I BAMBINI". "NON MUOVERE L'APPARECCHIO DURANTE L'USO".

"CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

INFORMAZIONI TECNICHE:

					Pin n.
Nome dispositivo	Forno per pizza a gas				2531DL-0108
Paese di destinazione	Categorie	Tipo di gas	Pressioni (mbar)	Dimensioni iniettore (mm) / Marcatura iniettori	Potenza termica (Hs)
BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	I3 + (28-30 / 37) ☒	Butano / Propano	28-30 / 37	1.08	5kW (364g/h)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	I3 B / P (30) ☐	Miscelate di gas butano / propano / GPL	30	1.08	
Utilizzare solo all'aperto.					
Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.					
ATTENZIONE: le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontani i bambini piccoli.					
Non spostare l'apparecchio quando è acceso.					

IMPORTANTE:

Leggere attentamente le seguenti istruzioni e assicurarsi che il forno per pizza sia correttamente installato, assemblato e mantenuto. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare gravi lesioni personali e/o danni alle cose.

In caso di domande relative all'assemblaggio o al funzionamento, consultare il rivenditore o la società di GPL.

Non accendere mai il forno per pizza con la porta chiusa.

L'apparecchio e la bombola devono essere posizionati su una superficie piana e non devono essere spostati mentre sono accesi. La sostituzione della bombola del gas deve essere effettuata lontano da qualsiasi fonte di accensione.

Si consiglia di utilizzare guanti protettivi durante la manipolazione di componenti particolarmente caldi.

Le parti sigillate dal produttore o dal suo agente non devono essere manipolate dall'utente

NOTA PER IL CONSUMATORE: Conservare per riferimento futuro.

Leggere attentamente tutte le istruzioni.

Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.

È necessaria un'attenta supervisione quando un apparecchio viene utilizzato da bambini, in loro presenza o nelle loro vicinanze.

L'apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito durante l'uso.

Le superfici possono diventare calde durante l'uso.

Tenere lontani i bambini piccoli.

Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e asciutta, leggermente lontano dal bordo e a più di 1 m da qualsiasi parete o oggetti sensibili al calore.

Questo apparecchio è da utilizzare solo per uso domestico e all'aperto.

Usare questo prodotto al riparo dal vento.

Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

L'apparecchio non deve essere spostato durante il funzionamento.

L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore può danneggiare l'apparecchio e provocare incidenti.

Le parti protette dal produttore o dal suo rappresentante autorizzato non devono essere manipolate dall'utente.

Non toccare le superfici calde.

Non maneggiare l'apparecchio quando è caldo.

Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di maneggiarlo o pulirlo.

Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua ad alta/bassa pressione.

Non utilizzare prodotti clorurati per pulire l'acciaio inossidabile. Questo apparecchio deve essere tenuto lontano da materiali infiammabili.

Se c'è odore di gas, chiudere tutte le manopole.

Non utilizzare mai un apparecchio che presenta perdite.

Qualsiasi modifica all'apparecchio può essere pericolosa.

Non utilizzare un regolatore di pressione regolabile.

La parte inferiore dell'apparecchio deve essere mantenuta ventilata per consentire una buona circolazione dell'aria.

Non bloccare i fori di ventilazione nel telaio.

Attenzione: non inserire fogli di alluminio o altri materiali o oggetti tra la piastra e il telaio (area di ventilazione).

Non bloccare i fori di ventilazione nella piastra inferiore sotto il

telaio.

In caso di malfunzionamento, l'esame e la riparazione devono essere eseguiti da un tecnico autorizzato.

Attenzione: non utilizzare questo apparecchio con carbone o altri materiali combustibili o una fonte di energia diversa da quella a cui è destinata (gas).

Chiudere la valvola del serbatoio del gas dopo l'uso.

Attenzione: nessun materiale combustibile deve trovarsi entro 1 m dal forno.

Quando non viene utilizzato, riporre il forno in un luogo asciutto.

Si consiglia di conservare l'imballo originale quando si ripone l'apparecchio.

L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non è stato progettato per essere utilizzato nei seguenti casi non coperti dalla garanzia:

- nelle aree cucina riservate al personale di negozi, uffici e altri ambienti professionali,
- nelle locande dell'agriturismo,
- da clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali,
- in ambienti tipo bed and breakfast.

USO E CARATTERISTICHE

Il forno per pizza è sicuro e facile da usare. I gas specificati per l'uso sono butano a 28-30 mbar, propano a 37 mbar, miscele butano/propano a 30 mbar, miscele butano/propano a 37 mbar e miscele butano/propano a 50 mbar. Assicuratevi di utilizzare il forno per pizza solo alla pressione corretta per la quale è stato progettato.

Un'adeguata ventilazione è fondamentale per la combustione e l'efficienza del forno per pizza. Ciò garantirà la sicurezza dell'utente e di altre persone nelle vicinanze dell'area in cui viene utilizzato l'apparecchio. Non utilizzare mai l'apparecchio in un'area coperta e chiusa.

Si consiglia di preriscaldare la pietra prima di cuocere la pizza.

La pizza può essere cotta sulla pietra con o senza la chiusura della porta. Quando la porta viene chiusa per 2 minuti, deve essere poi aperta almeno 1 minuto per rilasciare il calore in eccesso.

NON utilizzare la pietra su una fiamma libera.

Attenzione: evitare un cambiamento estremo di temperatura sulla pietra. **NON** collocare cibi congelati su una pietra calda. La pietra è fragile e può rompersi se urtata o lasciata cadere.

La pietra è molto calda durante l'uso e rimane calda per molto tempo dopo l'uso. **NON** raffreddare la pietra con acqua quando la pietra è calda.

Dopo aver pulito la pietra con acqua, lasciar asciugare la pietra prima dell'uso.

I bambini non devono essere lasciati soli o incustoditi nell'area in cui viene utilizzato il forno. Non permettere ai bambini di sedersi, stare in piedi o giocare intorno al forno in nessun momento.

Non lasciare mai che indumenti o altri materiali infiammabili entrino in contatto o si avvicinino troppo a qualsiasi bruciatore o superficie calda finché non si è raffreddata. Il tessuto potrebbe infiammarsi, provocando gravi lesioni personali.

Per la sicurezza personale, indossare un abbigliamento adeguato. Indumenti o maniche larghi non devono mai essere indossati durante l'uso del forno. Alcuni tessuti sintetici sono altamente infiammabili e non dovrebbero essere indossati durante l'utilizzo del forno.

Non riscaldare contenitori per alimenti chiusi poiché un accumulo di pressione potrebbe far scoppiare i contenitori. Quando si accende il bruciatore, è necessario prestare sempre molta attenzione.

Non utilizzare il forno per cuocere carni estremamente grasse o altri prodotti che possono alimentare la fiamma.

La temperatura sotto il forno è alta. Non posizionare il forno su un tavolo con tovaglie infiammabili, plastica o altri materiali infiammabili.

AVVERTENZA: quando si utilizza il forno, non toccare l'involucro esterno, il piano di cottura in pietra o le immediate vicinanze poiché queste aree diventano estremamente calde e potrebbero causare ustioni.

Quando la velocità del vento è superiore a 2 m/s, non utilizzare il forno per pizza rivolto verso il vento. L'apparecchio è progettato per essere utilizzato solo all'aperto.

Non modificare l'apparecchiatura.

Non spostare l'apparecchio durante l'uso.

Questo apparecchio non è progettato per essere installato dentro o su un'imbarcazione. Questo apparecchio non è progettato per essere installato dentro o su un veicolo ricreativo.

Chiudere l'alimentazione alla bombola del gas dopo l'uso.

Qualsiasi modifica all'apparecchio può essere pericolosa e può causare lesioni o danni alle cose. Qualsiasi modifica non autorizzata dell'apparecchio ne invaliderà la garanzia.

Questo apparecchio deve essere tenuto lontano da materiali infiammabili durante l'uso.

L'apparecchio non deve avere ostruzioni in alto. Ad esempio alberi, arbusti, grondaie. L'apparecchio deve essere installato con una distanza di 1 M attorno all'apparecchio stesso.

L'apparecchio non deve essere utilizzato vicino a materiali infiammabili. (Prodotti a base di petrolio, diluenti o qualsiasi altro oggetto solido che rechi un'etichetta di avvertenza di infiammabilità.)

L'uso di questo apparecchio in ambienti chiusi può essere pericoloso ed è VIETATO.

ISTRUZIONI PER L'USO

Seguire attentamente queste istruzioni per evitare di danneggiare seriamente il forno per pizza e di provocare lesioni a voi stessi o danni alle cose.

1. Montare il forno per pizza seguendo attentamente le istruzioni di montaggio.
2. Collegare il tubo del gas al forno per pizza. Collegare il regolatore al tubo.
3. Collegare il regolatore alla valvola della bombola seguendo le istruzioni del regolatore fornite con il regolatore.
4. Ruotare tutte le manopole di controllo in posizione "OFF" prima di attivare l'alimentazione del gas all'apparecchio.
5. Azionare il regolatore secondo le istruzioni fornite con il regolatore.

ACCENSIONE DEL FORNO PER PIZZA

1. Aprire la porta prima di accendere il forno.
2. Collegare la bombola del gas al forno per pizza seguendo le istruzioni fornite con il regolatore.
3. Ruotare la manopola di controllo in posizione "OFF".
4. Attivare l'alimentazione del gas alla bombola o all'interruttore del regolatore seguendo il collegamento del regolatore e le istruzioni operative. Controllare che la connessione tra il cilindro del regolatore, e il tubo del raccordo di ingresso del forno per pizza, non abbia perdite utilizzando acqua saponata. In caso di perdite appariranno bolle nell'area della perdita. Se si riscontrano perdite, non utilizzare il forno per pizza. Consultare il fornitore del forno a gas per pizza per un consiglio.
5. Per accendere il bruciatore, premere la manopola di comando e mantenerla premuta ruotandola in senso antiorario in posizione "Full rate" e premere il pulsante di accensione attendendo 5 secondi. Questo accenderà il bruciatore. Verificare che il bruciatore sia acceso. Se il bruciatore non si è acceso, ripetere questa procedura.
6. Se il bruciatore non si è acceso dopo due tentativi, chiudere il rubinetto del gas e attendere 5 minuti prima di riprovare la sequenza di accensione.
7. Quando il bruciatore è acceso, la velocità del bruciatore può essere regolata premendo verso il basso e ruotando la manopola in senso antiorario in qualsiasi posizione tra la posizione di massima e minima portata.
8. Per spegnere il forno per pizza, ruotare la maniglia della valvola della bombola o l'interruttore del regolatore in posizione "OFF" seguendo le istruzioni del regolatore. Quando i bruciatori si sono spenti, ruotare tutte le manopole di controllo in posizione "OFF".

Attenzione: se il bruciatore non si accende, girare la manopola di controllo (in senso orario) e chiudere anche la valvola della bombola. Attendere cinque minuti prima di tentare di riaccendere con la sequenza di accensione.

Dopo l'uso, chiudere l'alimentazione del gas spegnendo l'interruttore sul regolatore o spegnendo la valvola della bombola.

In caso di fiamme durante l'utilizzo dell'apparecchio. Portare il controllo, la valvola della bombola e l'interruttore del regolatore in posizione "OFF". Attendere 5 minuti prima di tentare di riaccendere l'apparecchiatura. Se il problema persiste dopo la riaccensione, consultare il rivenditore del gas o il negozio dove è stato acquistato il forno per pizza o un tecnico qualificato del gas per assistenza o riparazione. Non tentare mai di risolvere il problema da soli poiché ciò potrebbe causare lesioni gravi e/o danni alle cose.

Pulire l'apparecchio dal grasso in eccesso, prima di riporlo, con un panno umido utilizzando una soluzione detergente delicata come detergente.

Conservare l'apparecchio in un ambiente pulito e asciutto.

Non conservare la bombola del gas al chiuso. Conservare in un'area ben ventilata lontano dalla luce solare diretta.

COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DEL GAS ALL'APPARECCHIO

Questo apparecchio è adatto solo per l'uso con gas butano o propano a bassa pressione ed è dotato di regolatore di bassa pressione appropriato tramite un tubo flessibile. Il tubo deve essere fissato al regolatore e all'apparecchio con fascette/dadi. Questo forno per pizza è impostato per azionare un regolatore da 28 mbar con gas butano, un regolatore da 37 mbar con gas propano e un regolatore con miscela butano/propano a 37 mbar, un regolatore con miscela butano/propano a 50 mbar e un regolatore con butano/miscela di propano a 30 mbar. Utilizzare un regolatore adatto certificato secondo BSEN 16129: 2013. Consultare il proprio rivenditore di GPL per informazioni su un regolatore adatto per la bombola del gas.

PRIMA DELL'USO VERIFICARE LA PERDITA!

Non controllare mai eventuali perdite con una fiamma libera, utilizzare sempre una soluzione di acqua saponata.

PER CONTROLLARE PERDITE

Preparare 60/90ml di soluzione per il rilevamento delle perdite mescolando una parte di detersivo per piatti con 3 parti di acqua.

Verificare che la valvola di controllo sia "OFF".

Collegare il regolatore alla bombola e la valvola ON / OFF al bruciatore, assicurarsi che i collegamenti siano saldi, quindi accendere il gas.

Spennellare la soluzione saponata sul tubo e su tutte le articolazioni. Se compaiono bolle, si ha una perdita, che deve essere eliminata prima dell'uso.

Ripetere il test dopo aver risolto la perdita. Spegnerne il gas dalla bombola dopo il test.

Se la perdita rilevata non può essere eliminata, non tentare di rimediare alla perdita ma consultare il rivenditore del gas.

In caso di fuga di gas, chiudere l'alimentazione del gas.

REGOLATORE E TUBO

Utilizzare solo regolatori e tubi flessibili approvati per GPL alle pressioni di cui sopra (vedere pagina 2). L'aspettativa di vita del regolatore è stimata in 10 anni. Si consiglia di sostituire il regolatore entro 10 anni dalla data di produzione.

L'uso dell'erogatore o del tubo sbagliato non è sicura; controllare sempre di avere gli elementi corretti prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Il tubo flessibile utilizzato deve essere conforme allo standard pertinente per il paese di utilizzo. La lunghezza del tubo deve essere di 1,5 metri (massimo). Il tubo usurato o danneggiato deve essere sostituito. Assicurarsi che il tubo non sia ostruito, piegato o in contatto con qualsiasi parte del forno per pizza diversa dal suo collegamento.

Il tubo deve essere conforme alla norma EN16436.

Il tubo non deve essere attorcigliato o piegato quando è fissato alla bombola del gas.

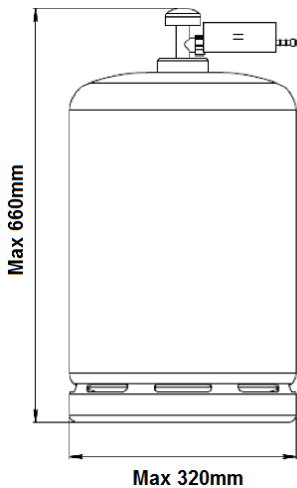
Il tubo flessibile in metallo o gomma, utilizzato per collegare l'apparecchio con la bombola di GPL, deve essere sostituito entro gli intervalli prescritti e secondo le Norme Nazionali in vigore

Nessuna parte del tubo deve toccare nessuna parte dell'apparecchio.

CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

Lo stoccaggio dell'apparecchio al chiuso è consentito solo se la bombola è scollegata e rimossa dall'apparecchio. Quando l'apparecchio non viene utilizzato per un determinato periodo di tempo, deve essere conservato nella sua confezione originale in un ambiente asciutto e privo di polvere.

BOMBOLA DEL GAS



L'apparecchio può essere utilizzato con qualsiasi bombola di gas di peso compreso tra 4,5 kg e 15 kg di butano e da 3,9 kg a 13 kg di propano. La bombola del gas non deve essere lasciata cadere o maneggiata in modo approssimativo! Se l'apparecchio non è in uso, la bombola deve essere scollegata. Riposizionare il cappuccio protettivo sulla bombola dopo aver scollegato la bombola dall'apparecchio.

Le bombole devono essere conservate all'aperto in posizione verticale e fuori dalla portata dei bambini. La bombola non deve mai essere immagazzinata dove le temperature possono superare i 50°C.

Non conservare la bombola vicino a fiamme, fari pilota o altre fonti di accensione. **NON FUMARE.**

PULIZIA E CURA

ATTENZIONE: Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere eseguite quando il forno per pizza è freddo e con l'alimentazione del combustibile spenta in riferimento alla bombola del gas.

Si consiglia di pulire ed effettuare la manutenzione l'apparecchio almeno una volta al mese.

PULIZIA

“Far funzionare a vuoto” il forno per pizza dopo ogni utilizzo (per circa 15 minuti) ridurrà al minimo i residui di cibo in eccesso.

SUPERFICIE ESTERNA

Utilizzare un detergente delicato o bicarbonato di sodio e una soluzione di acqua calda. Sulle macchie ostinate è possibile utilizzare un detergente in polvere non abrasivo, quindi risciacquare con acqua.

SUPERFICI IN PLASTICA

Lavare con un panno morbido e una soluzione di acqua saponata calda. Risciacquare con acqua. Non utilizzare detergenti abrasivi, sgrassanti o detergenti per barbecue concentrati sulle parti in plastica.

PIASTRA PER PIZZA

Usa una soluzione di acqua saponata delicata. Sulle macchie ostinate è possibile utilizzare un detergente in polvere non abrasivo, quindi risciacquare con acqua.

AMBIENTE

ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - <https://assistenza.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05



FR

**Cet appareil
se recycle**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !